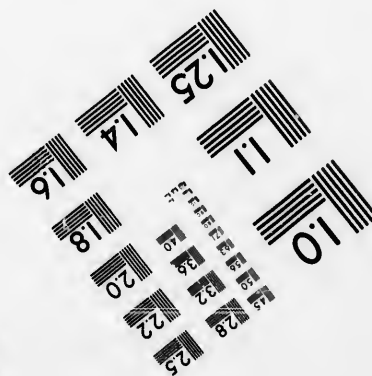
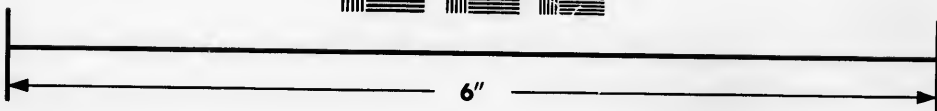
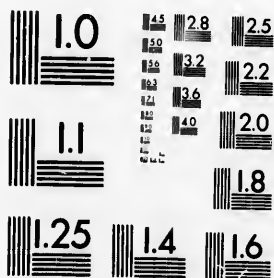


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

**CIHM
Microfiche
Series
(Monographs)**

**ICMH
Collection de
microfiches
(monographies)**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1992

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

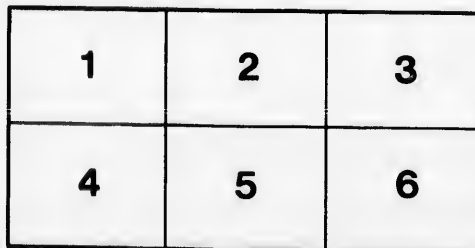
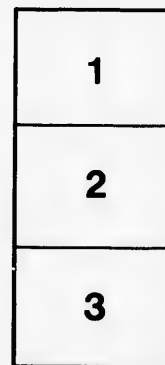
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

e qu'il
le cet
nt de vue
age
cation
qués



National Library
of Canada

Bibliothèque nationale
du Canada

Reserve

BS345 T67 M2 1886a.

Canada

(NOR)

THE BIBLI

S

POSTMASTER—T

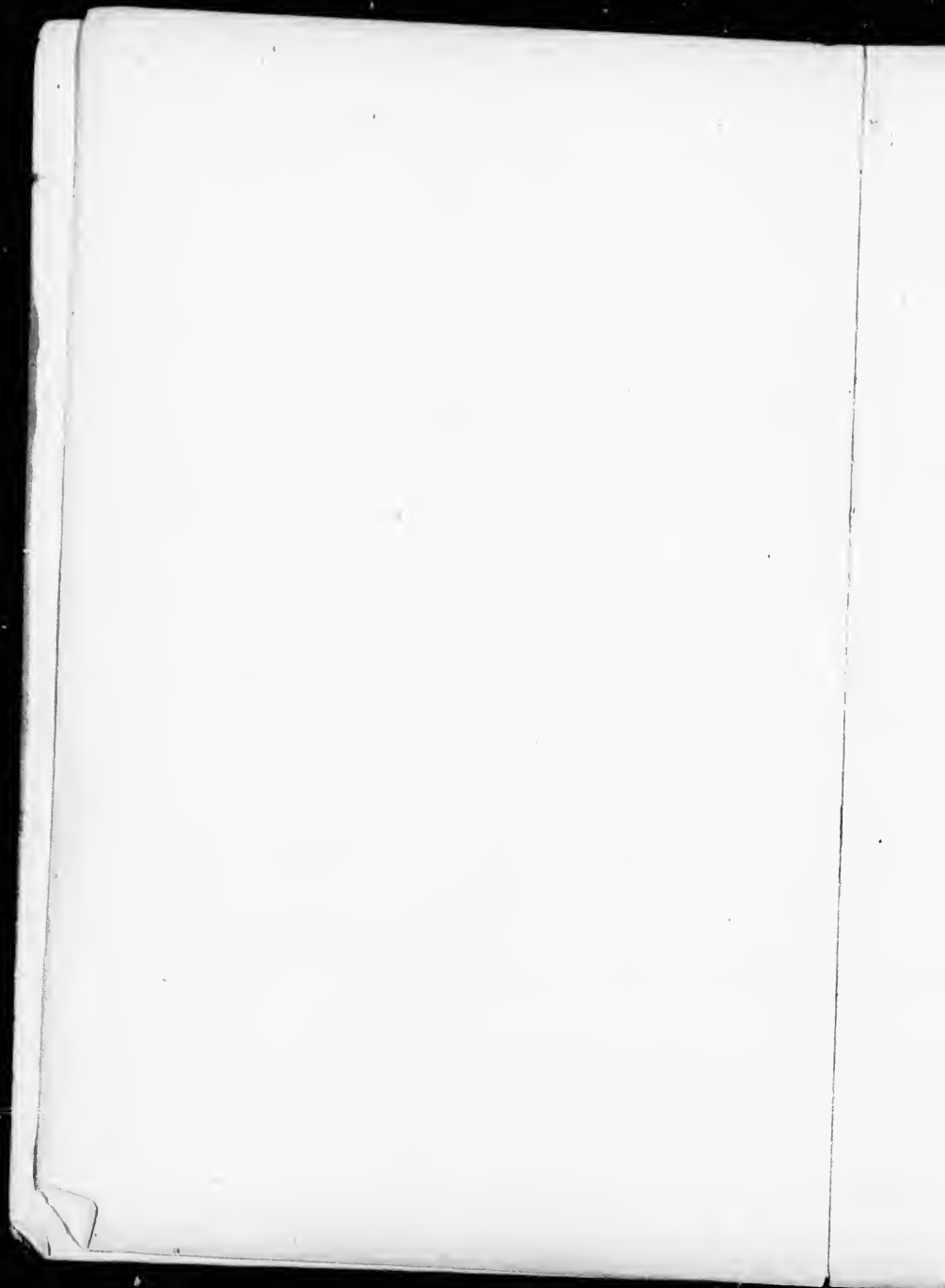
To

AFFILIATED WIT

400⁰⁰

Net - Bks

J. B. Taylor



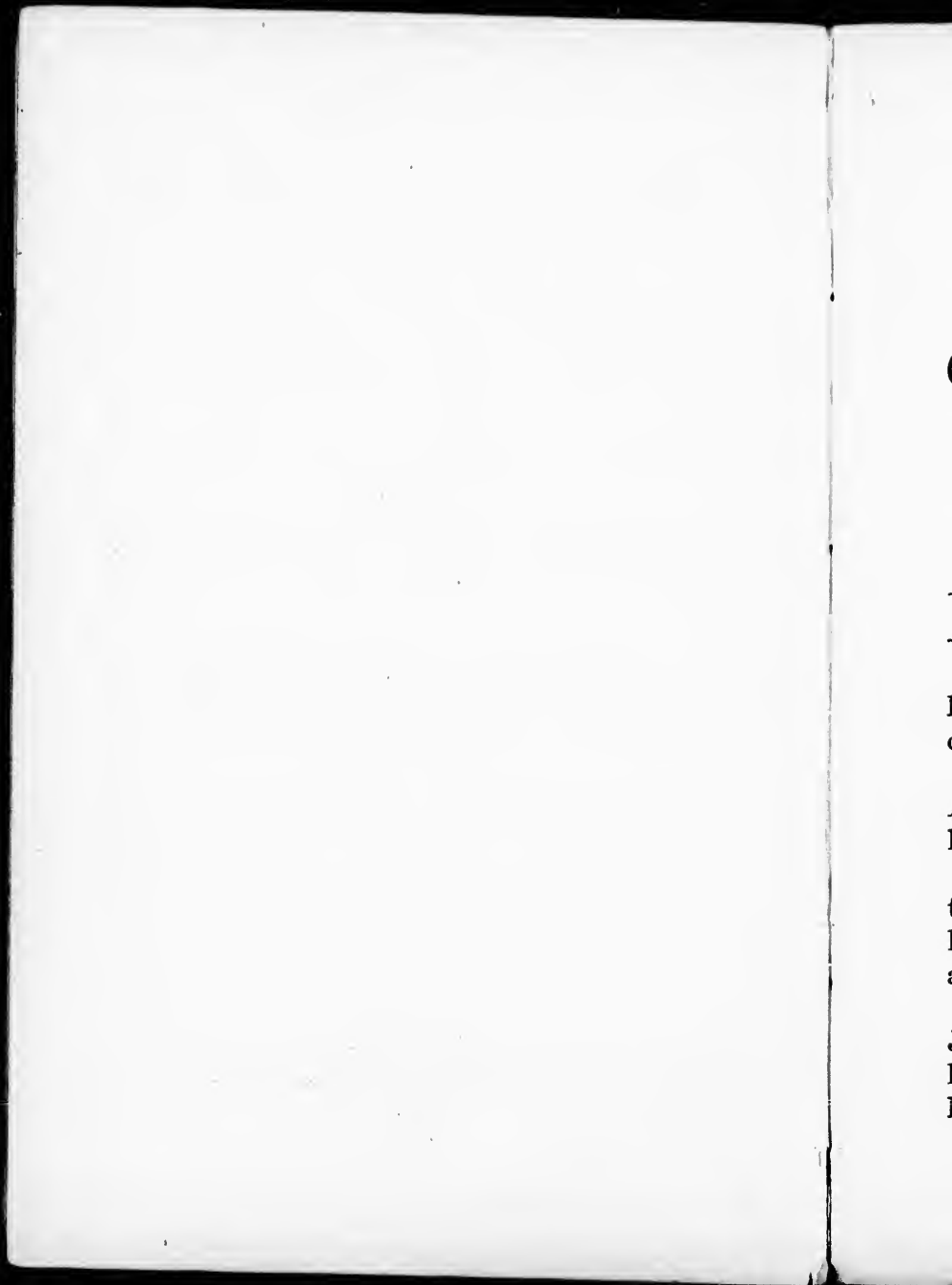
THE GOSPEL ACCORDING TO
ST. MARK,

TRANSLATED INTO THE
BEAVER INDIAN LANGUAGE

BY
THE REV. A. C. GARRIOCH,
MISSIONARY OF THE CHURCH MISSIONARY SOCIETY.

LONDON:
BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

—
1886



OOTECH OOCHE TAKEHNIYA-
TINKLES ST. MARK.

Tghachyestla Ehlaiti.

HATSETO mawotich oochu Jesus Christ,
Tikeaootli ma chue ;

2. Takeh nichatinkles akehe koonachatya
kehe, Oosooasi sakewotihche nachatyea atghuni
oochu naaootle.

3. Hligi otyesta tike kemweh toowe ooli,
Atghuni oochu ahasoonesun, aghahati tsiwoeseh
kwetooyakehe.

4. John tane tukeghingklit kemweh, hatse
tane tatilon tunaghakecoskliti ahtilon otlwechi
keochehlalon kehe aghametseli oneochetolel
asilon.

5. Kahchu yinkhadeshalon tike okehe otsi
Judaea, kahchu aghatane yateh otsi Jerusalem,
kuihe sahke Jordan aghanetye tukukeghin-
klilon, koometselihi kooatuoochatih.

6. John ghatai manatsunne ghigheze gha

eghayulon natun atyetlalon atazi syeh kahchu atazi syeh ihe nanihklulon: oochu yaskesi yu achalmoo yu ayilai yetsetlon;

7. Oochu toowe ooli yehtilon, yetsi ootelon, Hligi sooniya sataihchi anati, nakyeklule aghoo atu enasoo machi chunoostyeli mamakeoosut.

8. Suni la tu ihe naghakyeihklit: ahwole atai tu ihe naghakyeihlili Atsinde Oochu ihe.

9. Oochu gheise wazeluh ayi dzine, Jesus otsidesha lon Nazareth Galilee otsi, John tu-yakeghinklilon Jesus Jordan otsi.

10. Kwete tu tsi tghatyeza tsiwohzon, wailon yake kwa matahatsataghiolon, yakeotine yetsi natezalon oietli etye:

11. Oochu otech yake otsi atitsuklon, toowela ocli oti ihe, Nila otaihchi nwasti Sachue.

12. Kwete atsinde achu tike tsi yatehalon kemwehchi.

13. Koochi kemwehchi atu tane nuklechi tioketi dzineke kooali, yakaotehun Metseli agha-ghatai; kahchu ghatai metseli ihkyateslon; kahchu oochu woei oochu yetsinatilon.

14. Kootoo John kwechaghinhtyilon tane kwechaghinhtyinti, Jesus yuhchidesha Galilee, koohootyeh otech oochu Nagha Tgha makaoo-nadzutti otsi,

15. Kahchu toowela ooli, Tyeneti Nagha Tgha kyeyi: naghamselihi kyechahli, oochu otech oochu aha kootahti.

16. Ihtyezoon tu chok Galilee tghamweh

klontyesha, yailon Simon yu Andrew yu mekye yu tyemil tavesklu tu chok : atai tane taesklu tane eli.

17. Oochu Jesus toowela ooli yehti, Sakye-tahtyel, kooh hanahooslihi oochu hluge kehchi enahooslihi tane niyutooleli chon otsi.

18. Kwete taghatyemile echaghanelelon kikyetyeshalon.

19. Oochu oontsutli tontye tyesha, yaih James Zebedee machue, kahchu John mekye, atilon tachin ela ehkye atyi tyemil keya-tinklulon.

20. Kwete tyechi yehtilon : kwa taghata echughanelilon tachin ela ehkye atyi Zebedee oochu keotihche yu, oochu kikyetyesklit.

21. Oochu kochi ghatyestyetl Capernaum ; kahchu kwete taneghaotatyeh kwa kwiya menejitti dzineneh tane chehotyeh.

22. Oneghanintyellon yaotihche : kooatinti yaotatihch otech oochu tatihi natsuti kehchi ayihoo mawoochuli, atu adeskles tane kehchi.

23. Oochu iehi kweh atiih hligi teze ta kwa taneghaotatyech yaghati metseli ayiih ; kahchu ootyestalon,

24. Toowe ooli, Atu aghaititaniah ; atu ooli nagma assitli iyo aoohti, nuni Jesus Nazareth otsi ? yuhchitiyala aghayaonila ? Atanasti nelesi Nagha Tgha Maatsinde Oochu ooiih.

25. Jesus toowela ooli yehti, yachioote, Atu onatih yehti, setseghatiyah yetsun tsi.

26. Kootoo aghaghatai tsunale too yaya-ghinchil, oohtye ootyestalo, yetsi hadesha.

27. Aghanetye ooghatesta, aghanetye chu koohtaghoati, tiyeohtye, yetike aloontye? ye tane tsi oochatibi koonte? aha kootesti otech oochu gha saghatai mayis atu natset.

28. Koochhu oonthe atyeh meghoyuh yito kwa Galilee.

29. Ayite otsi, ghaghatestyetlon taneghao-tatyechi kwa otsi, kweghaghintyatl Simon yu Andrew yu kwa, James chu John chu.

30. Simon tsiyue ma tyelasatyi teskoone ayila, oochhu koochoohati.

31. Yechidesha yila inchut, kahchu tahyatinti; kwete ayi teskoone ayila yecheli, ayi oota yakeotihch.

32. Hatse kahkachi, naghioo, kiya nanila yatitine, yaghi chu mazichi yaghatai metse-lihi.

33. Kahchu atghe ehlaititi tane natihti tyechi-klaghatati tusklahti.

34. Kahchu atghazi tatihi akooyilalon ayeeah natlone yehtanintyelon, kooyaghatai metselihi natlon oonteslalon; kahchu atu ketselihooh wahti iyao-ohti, achi atayatilon ayiwooh ayehti.

35. ¶ Kahchu hatlindo, setsehto tsitike satalon, hadesha, kahchu koondeshalon agha-suchalechi, kahchu iehti yachutatyechch.

36. Kahchu Simon yehkyatehchi kikyeh-testyetllon.

37. Kikihtitsi, toowela ooli kiyehnilon, Atghe tane ninkhaghanatgha.

38. Towehchu yehti, Tane natehtsi otsidoo-shai kooche oohostihii oochu, kootatooshigha lasasta aoontye.

39. Kahchu tane tsiwoghintalon tanegha-otatyech kwa kwe Galilee, kahchu atsinde metseli ghayatehalon.

40. Kahchu machitatestyel tane tsusachi yaghoone yatsi noonunisit, kahchu machi nachustachaklih, kahchu toowela ooli yehtilon Kooh koodinti ate oochu asaghoonlehassi.

41. Kahchu Jesus, atyetastihtoo madzye tatilon nati gha tiesunni ihe, yetsi tahtatitichlon, kahchu yakatehtich lon, kahchu toowela ooli yehtilon, Kooh koosti; kwakoola oochu anatyeh.

42. Tsiwohzon otatyech otye, susuchi yetse-lilon, kahchu oochu oohtyelon.

43. Kahchu yatatilon tsiwohzon itintiah, kahchu oochu tyehalon ;

44. Kahchu toowela ooli yehtilon, Atu kahchu ooli ataoonti niwotine : kahchu achutiya, nazi yueh taneghaotatyech metihi, kahchu khaniah naoochu oohtyi ihe yaghi Moses za kyehchi, ata kiyutihi.

45. Kahchu hadesha, oohtye awonetye khoota-wootyelon, kahchu tike okehe khootawotyelon, kwa hlilon Jesus atu tanetghakweya tyetachatlihi kwa iyu meheaoontye, ahwole kemwehchi

tike alilon, kahchu kiyinkhatestyetllon ewonet-yetsi otsi.

Tghachyestla Onketi.

KAHCHU kwiyalon Capernaum tahke dzine oolitatatich wazilate; kahchu kooachatilon ayiti nito kwa oota ko-ochati ihe mewoyu.

2. Kwete natlone tyechi ghlaghatilon, kwa hlilon taghadesmanlon atulitah ookuzze ooli ghintlon kye, kwa hlilon tusla aghoo ooghata taghadesman ghintlon kye; kahchu sa yata-tilon.

3. Kahchu kiyinkhatestyetyl yatilonooch yatitih ihe, tyentane kooyahtyel.

4. Kahchu atu ugha otsighatatyel iyua aontye ootanehutul kye, nighatitalon anetiye ootanehutul kye alinti; kootoo ghaghatagheoo yatilone, kitaghintsut takeustyi tyela satyechti.

5. Kootoo Jesus wai aha oochati, toowela ooli yehtilon ayi yatilone, Sechue, nametselihi naonchatuleli.

6. Ahwole tahkine ayiti tyechee adesklesne, kahchu koodzye otsi indighateshalon,

7. Yeogha ti teze atu oochu ateotype? mea metselihi ka oontoolelassi kootahtye Nagha Tgha zon?

8. Kwete Jesus ataotio yaghatei intidesakehe, toowela ooli yehtilon, Yehoo oohtye naghadzye ihe intidaa aontye?

9. Tyeyi meotena achatooti kehe yatilone, Nametselihi naonchatooel; koolehe, Tsitiko sinta, nustyi neodiah ?

10. Atawahtihi iyu aontye hligi teze Machue natsutti ayehi chode tike kakametselihi naghaoontooeli, (toowela ooli yehtilon yatilone.)

11. Toowela nesiih, Niiya, nustye nioodiah, nakwa otsidiya.

12. Kwa kwete niiya, usty nioodioo, kahchu hadesha aitye yai; kwa hlilon atghe yaooli, kiyaooli Nagha Tgha, toowela ghatyeh, Atu haoontyedi oohwetyi tahooli.

13. Kahchu tu chok meootyesha; atghe aghanetye machichatyessa, kwa yaotatich.

14. Intyizon ghayalu, yailon Levi Alphacus ma chue sata sooniya mechetilichti, toowela ooli yehtilon, Sakyetiya. Kahchu niiya yekehtesha.

15. Hesai wazeluh Jesus yakwa kwesata atsitsoo, natlone tanechowhoine chu metseline chu Jesus yakahteetsi yaotatichne chu: oohchu ghintlone, kooketestyetl chu.

16. Kootoo hatseto adesklesne chu Phariseene chu kiyaiichi inka aghatsitsoo tanechowhoine chu metseline chu, toowela ooli yehtilon yaotatichne, Yehoo yakaatsits aontye yakah chu tuaton tane chowhoine chu metseline chu ?

17. Kootoo Jesus ootitsahoo, toowela ooli yehti, Yaghine oochu oontyene atu kiyinkhasootati yutane, yatitihizon: atu yuhchideya

tyechi kooyusine tyeswe yaghitane, ahwole ayi atu tyeswe yaghitane chodeh kyetsahanohoo-lehe koometselihi ooghatihuali.

18. Kahchu yaotatiche John chu Phariseene chu ooneaghatatiha toonkye: kahchu yuhchi-hatestyatl toowela ooli, yehoogha yaotatiche John chu Phariseene chu ooneatatehya aontye, ahwole nuni maghotintichne atu ooneatatehya?

19. Kahchu Jesus toowela ooli yehti, Mas-kyege la kwa nichiyehi kooyehkyatechi ooneatatelela la? kooyehkyatehton atu ooneatehya iyu aontye.

20. Ahwole kwa kwete khoonahwozetasi, kootoo inka tuchainklitne kwiya kwa oochayihate, kahchu ayi dzine ooneatatuylasi.

21. Atu chu ooli koonde ale ooli tsatse ihe kyechatoohkatassi, yaikoole koonde ihe kechaghinghati kwa hlilon hleooyu awotiassi.

22. Kahchu atuline tata ahklitassi chiche tu koonde satsoone tontyeto otsi: atu chu chiche tu ooli tsatse tataoohklit ootookyezasi, kahchu natesklit chiche tu, kahchu mataootsayih oontookyezasi: ahwole chiche tu koonde ooli ta koonde chuhklitassi.

23. Kahchu otles tghan niya achuniyehti Menejitti Dzine; kahchu yaotichne makey ghatehlu atghe inchaghakinesla otles.

24. Kahchu Phariseene toowehchu yehti, Nye, yehoo koohghaghati aontye Menejitti Dzine atu tu dzine kooh ghatsati iyu aontye?

25. Kahchu toowela ooli yehti, Atu makyeh ootahtyech tah oolila David aontli kootoo intaklinto kahchu tapatoo, atane chu ayi yehkyatiche chu ?

26. Kwiye sikooch Nagha Tgha kwa, intyizon Abiathar taneghaotatyeechi metihi chok acha, kahchu kiyatsetslon otles oochu atuline yetsitslon gha yai zon taneghaotatyech, kahchu yayigholon ayi yehkyatiche.

27. Kahchu toowela ooli yehti, Menejitti Dzine achilalon tane gha, kahchu atu chu tane Menejitti Dzine gha :

28. Ayigho teze Chue ghakaoodzut Menejitti Dzine.

Tghachyestla Taiti.

KAHCHU tyetachatlihi kwa kwiya : ayiti teze natyelon mila taneskyelon.

2. Kahchu kiyunailon, ooka ooli asityeh kha Menejitti Dzine nai ; kitalih iyu aontye.

3. Kahchu toowela ooli yehti ayi teze mila taneskye, Hatelon atichi nazutooh.

4. Tooweh chu yehti, Oochu la oochu keochuahch Menejitti Dzine, ketseliooh keochuahch ? tane ghaghatai gha kasoochatooti gha koole ? Ahwole atu ooghati.

5. Kahchu anetye klokanatghalon madzyehatsutooh, kyeeocheklah ihe tane dzye natsutti, tooweh chu yehti teze, Tahtatinti. Ooh kahchu

tahtatintieh: oohchu mila natsaghintalon achune kehchi.

6. Kahchu Phariseene achughatestyelon, kwete hla nighohanintalon yai chu Herodianuk, tihakehe soo ookitohtelu.

7. Ahwole Jesus achutyezha yaghotine chu tu chok tsi: Kahchu tane natlone Galilee otsi yu Judaea otsi yu yekehtestyetl.

8. Kahchu Jerusalem otsi, kahchu Idumaea otsi, kahchu o-one otehchi otsi Jordan, kahchu aghatane ahthaze Tyre yu Sidon yu, ghintlon ke, ooghatitsuk chi ayi oochu keoahchi, kiyinkhadesha.

9. Kahchu yaotatichne tatilon, ela ckok natsutli ootagha iiti wotheooha kooghohtyi tane natlon ke kha ati makechichiticha.

10. Atane natlone yaghihti ihe; kwa hlilon yinkghanotyesuts yakatutihikha, anetye ayi tatihi akooyahine.

11. Tane yaghatai mindicheli kahchu kiyainchi ate, kyechinachustaklih, kahchu ghatyedul toowe la ooli kiyehi ihe. Nuni Nagha Tgha Chue nelaoontye.

12. Kooch oochu atu soohchiwoti atu atachutihikha.

13. ¶ Kahchu khis ehkyeghiyalon, kahchu ayizon ayuti tyechi yehti: yachidesha.

14. Kahchu keneti onketi matgha kliniyanila, yekyeootichigha, kahchu achutehalon udzih oohootigha.

15. Kahchu ayuhi gha natsutti, kahchu atsinde metselihi hayatuhi gha:

16. Kahchu Simon yindizi yakechioosun Peterlon;

17. Kahchu James Zebedee machue, kahchu John, James mekye; kahchu nindizi yakechioosun Boanerges, ayi nahthunni uskyege chatyeh:

18. Kahchu Andrew, kahchu Philip, kahchu Bartholomew, kahchu Matthew, kahchu Thomas, kahchu James Alphaeus machue, kahchu Thad-daeus, kahchu Simon ayi Canaanite,

19. Kahchu Judas Iscariot, mazi atahootalon: kahchu nito kwa kwichaghintyatl.

20. Kahchu natlone natsughanestlalon, ehtye kwa hlilon atu otles atsitslon natlonke.

21. Kootoo meootinoo ootitsukoo, achughatetyatl kiyuhchutigha: aghatune kooghatyeh, Tinditaodesooissi.

22. ¶ Kahchu adesklesne yuhchighatetyatl Jerusalem otsi ghati, Ayehi Beelzebub, kahchu yaghatai metselihi iiti otsi hayateha.

23. Kahchu koohchu yinkhawoti, kahchu toowe yehti, tyecha otsi aghaghatai metselihi hatsatoohtyel oontye ayi aghaghatai metselihi?

24. Kahchu hlahti tane natehti intsake yawoinklit ate, ayiti tike ii oowotoehassi.

25. Kahchu ayi nito kwa yaooghinkliti ate, ayi nito kwa oowotoehassi.

26. Kahchu aghaghatai metselihi ataniiya

ate, kahchu tezi yanile ate, atu oowotoeh-
assi.

27. Atuline kweyali iyua aontye teze nat-
sutti kwa, yenatunne yatatulelu, hatse tahya-
ghesklu teze natsutti; atezon ya kwa yaghonile
iyu aontye.

28. Kwa hli anaghaisilon, Atghe metselihi
kooya oochatoolelassi tane uskyege, kahchu
soocha oochatihi:

29. Ahwole ayi ketselioo atii Menejitti
Oochu atu ihlaotateoo ayehi kha, ahwole
seghaai ayehi niionizutti onchatalihi:

30. Ayighoo ayehti, Ayehi aghaghatai metse-
lihi.

31. ¶ Kahchu mekye chu ma chu iiti otsi-
ghatestyatl, kahchu tsehtsi nazutooh, kilati,
kiyinkhaooti.

32. Kahchu tane natlone yaka tghanatihtsi,
tooweh chu kiyehiti, Nea, noo chu nehtghizinne
chu tsehtsi naghatehya ninkhaghanata.

33. Kahchu ateyatetla, toowehchu yehti, Mea
anne eli, setghezinne koole?

34. Kahchu khlonkanatgha ayi yaka khlon-
tyetsi, kahchu toowela yehti, Ahi anne chu
sehtghezoon chu!

35. Atunne zon kooch ghawoteassi ayi Nagha
Tgha indi, ayi akye chu, ustye chu, unne chu.

Tghachyestla tinti.

KAHCHU tyigha tane ootatech tu chok tgha-mweh : kahchu natlone yinkhadesha, kahchu tachin ela ehkyiya, kahchu tu chok tih ali ; kahchu atghe tane natlone tike wohzon.

2. Kahchu yachioteh ooli natlon yughotyeh, kahchu toowe ehti otsioutil, i,

3. Oochu atahtsuk ; Oochu hadesha otles alihi tane anihyih niyilihi gha :

4. Kahchu intyizon achunihyehti, tahkine yainkhyi tinkuzze, kahchu chua etye yaghatetyetllon.

5. Kahchu tahke nooghinklit tsyetgha, atu onchadi tike ooliite ; kahchu kwete ghanaghiyu, atu tike tatghoe :

6. Ahwole chelon sa niniya, maziche niniklitlon ; aha onna maghaye toontoeyi, ayi ihe taihtsutii.

7. Kahchu tahke nooghinklit ghoos chine chok tgha, kahchu ghoos chine chok ghanaghiyu, kahchu klighatanietyellon, kahchu atuli machiche oolilon.

8. Kahchu achu nooghinklitlon tike oochu ti, kahchu machiche ooghilyelon ghanaghiyu yu kahchu tainyecho ; kahchu yahlonihyu tahke taoketyi tahke chu edzetaiti ketyi, tahke chu keoneti ketyi.

9. Koohchu yehti, Yaghi matsaghe ooli, inkai ootootsuke yehti.

10. Kootoo ehlatye ayi yelkatyehchi yaghi chu keneti onketi matgha tawotya yehti kawot-zutne gha.

11. Kahchu toowela ooli yehti, Naghunni aghaoochuneoh aontye atawohtiligha tyewotye hai koosti Nagha Tgha kyeyi: ahwole ayine tsehtsi natihne, atghe ooli keowaahch yehe achatih:

12. Wai oochui, kahchu atu hlyenahotihi gha; kahchu ooghatitsukooh ooghatootsukassilon, kahchu atu klaghatootsukassilon; koohchu oolita ghooghanetyela, koometselihi kooya oone oochatulel akhe.

13. Kahchu toowela ooli yehti, Tiyeghakehe atawahtiha ooli kehe yaghaghahtai kehe? koohchu yeghateh atawahtiha atghe otech?

14. ¶ Oonehyene oonehyeh sa.

15. Kahchu aghatane tinkuzze tatihne sa chunihyehti; ahwole kootoo ooghatitsukassi kooh ghaghatai metseli kwete otsidesha, kahchu yazake yuhnnyatiooh yadzye ta otsi.

16. Kahchu aghatane chunihye ine tsyegha; kootoo sa ooghatitsuk, kwete neoatiooh soochanetye;

17. Kahchu atu ghai ighutaklilon aghatane hahte, kwa tiotsi zon ghaghatalon, ootlwe kootoo sookhaootaya kootoo hlachatatane niwoya sa tachi, kwete chahte intighatesah.

18. Kahchu aghatane ayi yachunihyene ghoos chok chine tgha; ayi sa ooghatitsul.

19. Kooh tidi tike indi, kahchu mihe atsun-
netahe yu mihe tatintlon yu, kahchu macha-
chintye achu ooli kwenachaghila otcho ooli sa,
kahchu atu machiche ooli.

20. Kahchu ayi mehoochunihyehe tike
oohute; ayi ootitsukne sa, kahchu niooatioone,
kahchu machiche ooli, tahke taoketyi enetyi,
tahke chu edzetaitiketyi, tahke chu keoneti-
ketyi.

21. ¶ Kahchu toowela yehti, Nachila takooche
nichualli ghotwetghulle yue take ustyí koole?
koochhu atu nichiooite takoochechine?

22. Agha atuli nachunchi atu mewotuti;
kahchu atuli tanetcha maghuchata iyu aontye,
ahwole atachuteassi.

23. Koole matsaghe oolyetane, inkai ootoot-
sukassi.

24. Kahchu toowela ooli yehti, Tyeke ayi
ootahtsukki: ayi ihe tikeghaklyeli, ayieh nagha
tsi tiketsalelassi: kahchu naghai ootaghaht-
sukki, ootehchi nahachuallassi.

25. Yaghi ayehi, machuallassi: kahchu yaghi
atu ayehi, mehwayachutallassi koole ayi ayehi.

26. ¶ Kahchu toowela ooli yehti, Koohla
cotye oontye Nagha Tgha kyeyi, hletye teze
oohunehyehti oodihyitl keoontye;

27. Kahchu satyi, kahchu niya hatleke chu
dzine chu, kahchu achunehyehti ghanaghihu,
atu ataoti oontye sikooh.

28. Ghoo yaghi tike atai hahte otsi ghana-

gghihu; hatse kloke eli, kahchu hachaghina-
ghiyu, kahchu otlweh otles.

29. Kahchu yaghi chiche ghanaghihuta,
kwete atataz, khoo chetazze dzine eli.

30. ¶ Towehchu yehtilon, Tyechi otsi gha
Nagha Tgha kehchi niwowotal aontye mana-
take? koole hletyi indi nighaootal aontye?

31. Hleoontye oochunihyehti ehlatye yutani-
kluchi machiche, kwa nichalesta oonahyehe tike,
eyi zon natsutli anetye oochu ihyehe tike tih:

32. Kwa aochelesta, oochu nichulesta ayi
zon otchchi yaincha anetye nichulihchassi,
kahchu matatse natlon; kahchu ayiti chua
yayue sacha iyue tehtsi.

33. Kahchu ayi etye akyehchi oochatihi
ihe eh yatatilon, ghanawesittih oohasoohtsoo gha.

34. Ahwole atu ya-i-ti-tyes ate atu yachi-
wotyehlon: kahchu sahta aghatinta, yaotatiche
atghe yatatilon.

35. Kahchu ayi dzinee, kahkachi aocha,
toowehchu yehti, Onka nataghokye taityechi.

36. Kahchu yite kitehalon tane natlone,
nighatila aontye sikooch. Kahchu kooyeh
testyetlon tachin ela ihe.

37. Kahchu intsi chok niya, kahchu tuyune
nachalon tachin ela kooyeghe tiketlalon, kwa
hlilon tadesmanooch.

38. Ahwole atai haist' ali, satyi tsiataktyeh:
kahchu tsikiyaniha, toowehchu kiyehhti. Metihi,
atu aghaititawoala tghataoozitassi?

39. Kahchu niiya, kahchu intsi tsiwoti, too-wehchu yehti tu chok, Tyeko tahtsi. Kahchu intsi atyehzut, kahchu ohtye tyesghutl.

40. Kahchu toowela ooli yehti, Yehoogha onenatyetl aontye? yehoogha atu a kootahti aontye?

41. Kahchu ohtye onighanintyetyl, kahchu toowela klaghatati, Ye teze alontye koole intsi ateate chu tu chok yuzehtso?

Tghachyestla hlahcheti.

KAHCHU nighatiooh taityechi chisinchu tu chok, kootike tsi Gadarene matike.

2. Kwa kootoo tasaya cla ehkye otsi, kwete yatitityesha ehlatye teze natine kwa otsi ayehi yaghatai atu mayis natsutooh,

3. Makwa ooli natine tgha; kahchu atuline yatahnatsut iyu aontye ihe ayii ihe atu tah taghatsakluh iyu aontye, atu satsoone klule aghoo ihe taghachakluhassi:

4. Tewotye oontlon tahtsughesklu mihe klule ihe kahchu satsoone klule ihe, kahchu satsoone klule yatayaghechil, kahchu makye chine klule oochu yatayaghechil: kahchu atuline oochu ayilih iyuntyeh.

5. Kahchu inkaa hatleketahwoyu dzinetahwoyu, ali khis tah, natine tgha woyu, otyesta, kahchu atakhai tatazo tsye ihe.

6. Ahwole tontye tsi ghotsi Jesus ya-i, otsi-tehtla yatsi nachustaklyeh,

7. Kahchu ohtye otyesta, kahchu toowela ooli yehti, Tyeka kehe na-kye-o-os-tyi-cha, Jesus, nuni otehchi ooli yatehchi Nagha Tgha chue neli? Natsinioonunisit Nagha Tgha tsi, atu nidisawositi.

8. Atai toowela yehtie, Sachighatiya teze zi tsi, nuni atu neyis natsutti aghaghintai.

9. Kahchu tawotya yehti nindizi tyeoolya yehtilon? Kahchu toowela yehti, Legion, oohzi: nitlon ihe.

10. Kahchu yatsinioonunisit atu achu tsutooh-igha ayiti tike otsi.

11. Kahchu ieti alii hwaza khis tah koohkocs natlon eghihta.

12. Kahchu atghe aghaghatai metselihi yatsinioonunisit, toowehchu yehti, ghotsiaghatiha koohkoos natyehti, koohkoos zi toontye-likha.

13. Kahchu kwete Jesus ghatyeh yasehla. Kahchu naghaghatai atu mayis natsutti ghaghatestyetl, kahchu koohkoos zi tintyetl: kahchu koohkoos ohtye kychodihsut ichulti tu chok tghamweh, (oolitah onkye keoneti keoneti;) kootoo chu etye tukooghiwolon.

14. Yaghaine koohkoos zaaliine taghatestyetl kooghohwati nito kwa atyih kahchu ayiti tike. Kahchu otsighatestyetl ayi ye keochaahch aontye.

15. Kahchu Jesus kiyunintyetl, kahchu kiya-i ayi tane atsinde metselihi ayehi, kahchu kootoo ayehii ligiona, sata, kahchu natunne tasata, kahchu tyeswe indi ahi: kooh onighanintyetl.

16. Kahchu yaghine oohwa-i ine kitati oontye sikooch ayi tane atsinde metselihi ayehi, kahchu koohkoos ihe.

17. Kahchu tyikichi nioghaghananintyetl achutooyigha kootike otsi.

18. Kootoo tachin ela ehkyiya, yaghi ayehii tane atsinde metselihi yachinionunisit yehtootyeli gha.

19. Atu ghathe yasehla Jesus, ahwole toowela ooli yehti, Ootinta niotinoo khadiya, oochu kootinti ooli Ghakaoozutti nakeoahchi, kahchu noohchuya.

20. Kahchu achutyasha, kahchu khootaootyeh Decapolis yechatgheze Jesus oochu nana-keochaahch: koohchu aitye tane khaoghali.

21. ¶ Kootoo Jesus natyeski tachin ela ihe taityechi, natlone tane yachitestyetl: kahchu hwa tuchok alii.

22. Nea koohzon ehlaiti yinkhatyasha kaka-oozutti tyetachatlihi kwa, Jairus ooyi; kootoo ya-ichi, nakye kuchi naitsut,

23. Kahchu ohtye koonoo yachinionunisit, toowehchu yehti, Setue tyele satyi koola teht-sutooh: nachinionunisit, samakataootihi, naghaootai gha; koohzon hanalaite ootesi.

24. Kahchu Jesus yehkatich, kahchu natlone tane yakehtestyetl, kahchu kikyeeohsut.

25. ¶ Kahchu ehlaity tsege, yaghi keneti onketi matgha yaskehe matulle natatyehizon,

26. Kahchu natlone ooli yakeoohchi natlon yutane, kahchu yaghatestla ayi oontyei, atuli akehe naghiteyo oontye, atatihe tati,

27. Kootoo Jesus otsi ootitsukoo nooja otsi, keistla otsi yatsityesha ootaneghutl ihe, kahchu yakestue katehtich.

28. Atune toowela ehtie, Manatunne zon aghoo katyestich ate, oochu awostyeassi.

29. Kahchu kwete otsi tul natatyehiti sakoon; kahchu atyetastyiht mazi tsi nachagihta ayi tatihi tsi.

30. Kahchu Jesus kwete ataotihoo mehna-tsutsutti mazi tsi hatsatooh, natunesha tanetiche, kahchu ehti, Mea ali senatunne katehtichlon ?

31. Kahchu yaotatichne toowela yehti, Natlone tane ghii tanighatlu, kooh tinti, Mea sekahtichtich ?

32. Kahchu klokanatgha yui gha ayi ooli keoachine.

33. Kahchu tsege ooniya kahchu ghati ihe, ataootioo ooli maachahi matsun tsihi, yuhchi yachi yuenenitooh, kahchu yatati aitye hlonchati.

34. Kahchu toowela ooli yehti, Ghutue aha koodinti nanaghinta-iih; taichi tyege inditiah, kechutintih natatihe ihe.

35. ¶ Intyizon kwaka ootatyichoo, yachi-

desha ma kwa otsi yaghi yakaozutti tyetachatlihi kwa tahkine atine, Netue tehtsut: Yehoo gha mehchintahcha otehchi Metihi?

36. Kwete Jesus sa ootitsukoo, toowela yehti ayi kakaozutti tane tyetachatlihi kwa, Atu ooniooya, aha koodinti zon.

37. Kahchu atuline hateh gha sehla ooline yekehtooyi, Peter zon, kahchu James, John chu mekye James.

38. Kahchu khooniyalon kakaozutti kwa, kahchu wa-i oontlon tsi oochataahoo, yaghi chu atsukki kahchu ohtye atsukki.

39. Kootoo kwiya toowela ooli yehti, Yehoo gha oontlonchi ootahah aontye, kahchu ahtsuko-oyu? ataze atu tehtsut, ahwole satyih.

40. Hatyeh oontlonchi kiyuhaghatakluch. Ahwole ehtyezoon aitye hayateha, otsighadesha yatgha chu you chu ata, kahchu ayi yehkyatechii, koochchu kwinaghacha ata tyelasatyinti.

41. Yila inchutlon ata, kahchu toowela yeh-tilon, Talitha cumi; ayi chati, Ata, niiya, nesii.

42. Kahchu kwete ata niiya, kahchu ghayahl; atai keneti onketi matgha mayaskehe. Ohtye o-ochi khaoooghalilon aghawochule kehe.

43. Ohtye atuline tataoonti; kahchu atya kehe oolita ooli machuhchut.

Tghachyestla edzetaiti.

KAHCHU ieti otsi achudesha, kahchu yuhchidesha ghochati matike; yaotatichne chu yekehdesha.

2. Kahchu Menejitti (Dzine khoonioonizutooh tye tyetachatlihi kwa taneghaotatyech: natlone kootitsakooh khawoalli, ghatih, Tyecha otsi niyatilontye? Kahchu ye o-ochi mehoochayu tidi machioo, koole yaghi oochu ekyeatatichi ayilai tila ihe?

3. Atu ayila tachin atali, Mary chue, mekye James, Joses chu, Juda chu, Simon chu? kahchu mehtghezze chode mekyechatich? Kahchu atu oochu yatsiintighadesa.

4. Kahchu Jesus toowela yehti, Tane chi otine tune atu mool oontue iyu aontye mehe meachatachai, atunezon tatike hwa yule iyu aontye, kahchu atai hahte menachine, kahchu atai bahte ghochatih makwa.

5. Kahchu ayiti atu kooye keoahchlon meh-mawochuli kewotiche, tahkine ghatyeh katchtichlon yatitine, kahchu nayaghihtalon.

6. Kahchu kawolilon atu aha yutieh. Ahwole atghe tane tanenatih akehe klodeshalon, taneghaotatyech.

7. ¶ Kahchu keneti onketi matgha tyechi yehti, eonetye tsi yeteha onkyetatatyeh; kahchu yehnatsutti yayila yatanatsutti naghaghatai metselihi;

8. Kahchu aychti atuli yatoolai kyatehchu, tghes zon; atu etsunzis, atu chu otles tyes ali, atu chu sooniya kooghele tasulla:

9. Hoontyegho kyetlehi ahooh zon tatyeh; kahchu atu onketi kestue taooya.

10. Kahchu toowela yechti, oolitah nito kwa kwighaachatetah, ayiti ahli achutahaz ti otsi.

11. Kahchu atu ninaghatile ati, naghatit-sukki ata chu, aisai iiti otsi achutaach ate, naghakye waghah otles ihe kooyeh ooghahatichi. Kwa hli anaghaisii, Otehehi aghatane Sodom yu Gomorrha yu oochu awohtyesi ohtye tane tsiochatili dzine intyizon ayi tike.

12. Kahchu achughatestyetl, kahchu tane taghatil ketselihi ooghachatutii gha,

13. Kahchu natlon metselihi ghaghatcha, kahchu kles ihe yakiyehkluk yatitiine, kahchu nayaghinta;

14. ¶ Kahchu metihi tyiyi Herod otitsuk mewoyu; (atgheze tike okehe midizi kho-ochatiihe;) kahchu toowe ehti, John matukeghinkliti atai tustye otsi niiya, kahchu ayiwo mehe oltye keochatichi eotatya aontye.

15. Achune ghati, Elias atai, kahchu achune ghati atane tai atahwotone, ehlatine eontye atane tai atahwotone.

16. Ootitsukchi Herod, toowe ehti, John ayi matsi hlihyitl ii: tsitike nesta tustyi otsi.

17. Atai Herod ghochati ochiyateha, John chu niyatinti, kahchu tane kwechayihiti taya-

ghesclu Herodias ihe, mekye Philip tsiyue ihe :
atai inkah hlakootsila.

18. Atai John ayehtii Herod, Atu wotezi nai
awohi nekye tsiyue.

19. Ayeoo Herodias tike ochehtune yesoohail
akhai ; ahwole atu hawootli iyu maaootye :

20. Atai Herod John enejitieh, atayetioo tye-
swe ghata, kahchu maghata oochu tane elieh
teze, kahchu yama intityesha ; kahchu yati-
tsukchi oontlon kehe keoachlon, kahchu kyena-
wolesilon ayiteh otitsuk ate.

21. Kootoo sookah nitsutooh dzinee khoni-
oonizutooh Herod niyi dzinee khonionizutooh
hatleke eghohtai gha oola tametihi gha, sima-
kunnis metihi tyiyi chu, kahchu haladi kha
kakaoozuni Galilee ;

22. Kooh kootoo Herodias matue kwiya tahti-
tla, kahchu yakeneli Herod chu, ayi yakasatai
chu,metihi tyiyi toowe ehti ayi atyedi, Soodinkyet
ooli sachinioonunisitassi, atuli necho matuhsesi.

23. Kwete oochu ayehti, Atghaze ooli assyesi
oochu gho soodinkyet ate, tghatichi ooli assi
naslelasi.

24. Kahchu hadesha totsi anna, Ye ooduskyet
aootye totsi ehtilon ? Tsiyua so toowe ehti,
John matukeghinkliti tsi.

25. Iteteh kwete metihi tyiyi tsidesha,
kahchu atakyet, kooh koosti atezor sahoalli tsa
ihkye John matukeghinkliti tsi.

26. Kahchu ohtye metihi tyiyi atu keneli-

lon; hoontye ooli oochu ati ihe, kahchu aghatane ihe kookasata, atu yaza ootihyul.

27. Kwete chu metihi tyiyi otsideha teze, kahchu matsi naghaha^lyeh^ltilon: kahchu otsidesha tane kwechayeh^lti yet^lsi hlihyit^l.

28. Kahchu yet^lsi nanioo tsakyeh, kahchu atyedi ghioo: ooh ayi atyedi to ghioo.

29. Kootoo yaotatic^hne oghatitsuk chi, yachihatesty^etl kahchu yazeche nighatihtyⁱ, kahchu natine kwati naghanihtyⁱ.

30. ¶ Kahchu wochichatchane aghanetye inatagh^hati Jesus aliiti otsihatesty^etl, atghazi kitatati ooli, keooaachii, kahchu ooli tanegha ootatyechine.

31. Kahchu toowehchu yehti, Tyetahtyel nagh^hai tyinta oolite yag^hli kemwehchi, kahchu oontsutli natahyih: kootoo natlon yuhchighat^hesty^etl kahchu yiteghatesty^etl, atulita ahwosits kuzza ooli.

32. Kahchu naonai ela tu chok ehkyeatachi ehkyeghaghity^etl.

33. Kahchu tane kooya-ih achughatesty^etl, kahchu natlone atakooyeh^hti, kahchu tane natihtⁱ otsi atghe otsi ooghatehsut nito kwa otyiyi aghoo anetye oogha-i, kahchu tane tse nighaninty^etl, aghanetye kiyuninty^etl.

34. Kahchu Jesus hadesha natlone tane gha-ih, ohtye matsun tatihtⁱ kyehe indityesa, uspai etyieh uspai ghaghatane tane atu ayehi: kahchu tye yaghotatic^h natlon ooli.

35. Kootoo ayi dzinelon kwakoole tontyeto kloeh ooli, yaotatiche yachitestyetl, toowe yehtilon eh, Kemwehchi oolilon chodeh, kahchu kwa oonchadeh dzine kloeh ooli :

36. Achuyadeha tike okehe otsighatatyel, kahchu nito kwa ootlonchi, kahchu ataheghatutlihi gha otles tyas : atuli ghatsitsi aghahi ihe.

37. Ateyatetlalon hoole toowehchu yehti ihe, Naghanilon kiyiohtai kooyanahli. Kahchu toowe kiyehi, Yaghe otsi tawotyeli ataghatwotlihi ila sooniya onkye keoneti ketyi sachunai ehtye otles tyesta, yaghine ghaoohchuti ?

38. Toowela ooli nayetilon, Taitya otles tyas ahiwo ? oonkawahya. Kahchu ataghowatichi, toowela ghati, Hlahcheti, hluge chu onketi.

39. Kooh yehtilon eonetye tsi tahtsi kloke tanepyeds tgha.

40. Kahchu ghatye gheskyih inchake, keoneti ketyi tatehtsi inchinatatyel, taghane chu hlahcheti ketyi inchinatatyel tatehtsi.

41. Kahchu hlahcheti otles tyas niyatila hluge onketi chu, kohtike ookahtgha yatsi, kahchu merci yehti, kahchu otles tyas yataghiyits, kahchu yaotatiche ghila yaniyulel gha ; hluge onketi chu anetye tghaestich.

42. Aghanetye eghaghintalon, oochu tataghanastolon.

43. Kahchu keneti onketi matgha kloke asklu ghaisis tadesmanoo mechaghintai ihe, hluge ihe chu.

44. Kahchu yeghaghintaine otles tyes oolitalah hlahcheti keoneti keoneti ketyi sihlon enetyi sihlon tezoo.

45. Ieti tye kwete anetye ihe yutilon yaotatichne tachin elahkyeootyeli kha, kahchu taityechi otsighatuteligha haladilh Bethsaida, achutehaton tane.

46. Kahchu kootoo achuteha, atai chu yitaityesha khis tsi yaootootyech.

47. Kahkachi aoocha tsi, tachin ela tatiche tsi tu chok taghalilooch, atane nunkuchi sahti ali.

48. Kahchu yai ohtye keotichoo atowazu; intsita oolieh: oolitalah hatlindo aoocha soo tane wohniyalon, tu chok khai niyalon, kahchu yaoooyeassilon.

49. Kiyainchi tu khai niya, kooh kooghati tane atsinde ali lontye kiyutih, kahchu ohtye oonighaniftyellon:

50. Aghanetye kiyai, kahchu atu oochu indighatyesalon. Kwete inchi ooghatatyech, kahchu toowela yehti, Ohtye soonahtye: suni asli aontye; atu ooneghahtyel.

51. Kahchu inkhadesha elahkye atine; kahchu intsi adezut: kahchu ohtye khawoghali, kahchu o-ochi khawoghali.

52. Atu ayi indi ghati ihe ayi o-ochi keochaachi kehchi otles tyes: aghatane koodzye natsuttieh.

53. Kootoo naghateskyi tsi, koonaghaghintyetyl tike Gennesaret, kahchu tghaghiyetl.

54. Tghaghihyetl tsi ela ehkyo tsi, kwete atakiyeti,

55. Kahchu kyeton ghatich aonetye icti otusinkha, kahchu kyekyeyehlich ayi tyelisyati tatihi, ali iteh oohatitsukoo.

56. Kahchu kwiyah assitih nito kwa chis-inchi, nito kwa otyiyi koole, tike koole, nikiyityih ayi yatitine atghunni tiche koole, kahchu kichiniooghanunisit kikatutihi gha ghatye makestue maihe aghoo kiyuhchuti gha : yuhchut-assihne anetye yaghitalon.

Tghachyestla taiuchi.

KAHCHU anetye machichatyesha Phariseene, tahkine adesklesne chu, ha Jerusalem tsi ghatilhne.

2. Kootoo kiyainchi tahkine yaotatiche aghatsitsoo otlestyes atu ka tila tyeghintyekoo, ayi tsati, kila aghoo atu tyetsaghintyek, tahkine atu tyeswe kooghatilon.

3. Aghatane Phariseene, Jewne chu atghe, oontlon chi taghila tyenaghatichoo zon aontye, atu aghatsits athli, kooghatghoonoo yaootyi hatseto koola otehchi meetiootyeha.

4. Kahchu naghatichta ataghe tsi, atu natsun nootootihul ate, atu awoontsitsassi. Kahchu ooli natlon ooli nikitilaine o-otghooni, tsa nootoochatuhul, kahchu mihe tu tsato chu, tanihkluchi satsoone tataoochayihi takehchestai chu.

5. Kahchu Phariscene chu yatiklesne chu, Taotya kiyehi, Yehoo gha mawotintichne atu nakyehchi indi gha tyes aontye tane haladi otichne tane, ahwole otles tyes eghaghinta atu tahila tyeghaghintyekoo?

6. Ateyatetla, kahchu toowe yehti, Oochu naghai nasetyilon Esaias naghani oontlon nahhahoo, takehnicatinkles akehe, Ayi tane oochu assaghata taaza ihe, ooh koodzye tontye saoh.

7. Ghatye ahwole kooyootastech tanegha ooghatatyehoo tane mihe chioochatihi.

8. Tyinta saoo Nagha Tgha otiche, ooahtghoon tane yaghiva kehe, nootghochadehulli mehtutsato tsa chu: kahchu ooli natlon ayi etye keoghaach.

9. Kahchu toowe yehti, Oochu Nagha Tgha zake kyenaghali, maghahtai yu aontye nagha onti.

10. Atane Moses kooehtii, Ohtye natgha chu noo chu tao-oncha; kooch hatyehlon ooline tatgha tsi to yu ketseliooh otih ate, chazuhe-lassi:

11. Ahwole naghai atahti aontye hoontyeoo ooli tatgha koole to koole, Corban ayi, ayi tsati, kachiahi, yaghi ooli nakeoostich iyu aontye; kao-ontsutti.

12. Kahchu atu otehchi machi nioonunahsit ooli yaaootli tatgha koole to koole;

13. Naghai hahte tsioone Nagha Tgha zake

awahrtla atuli kyewoti nagha oonti ihe, kanaoii :
kahchu ayi etye natlon ooli keoaahch.

14. ¶ Kootoo chu aitye tane kawoti tsi,
toowela yehti, Anahtye soozahrtsoo naghani
kahchu atahtsuk :

15. Atuli ayi tane matsun khitsi tatyetzut
ayi mazi ti achi chahtayuleassi : ahwole yetsi
hayatehai ayi ali tane chahte ayihihchi.

16. Ooline matsakhe oolitane iiti ootootsu-
kissi, inkai ootootsuk.

17. Kootoo tane oochu tyesha nito kwa,
kwenaghacha yaotatiche taoontya yehtilon
hleontye akyehchi oochatihi.

18. Kahchu toowe yehti, Kooka naghatsi
toontoee aontye ? Atu kyenahtihela, ahtgha-
zai ooli tsehtsi otsi kwetsutti tane, atu chahte
ayili eyontye ;

19. Atu madzye tsi ihe ahakootyeh, ahwole
mapat tsi, kahchu hatsat oochu sookah ninin-
kyieh aitye etsun ?

20. Kahchu toowe ehti, ayi tane tsun tsi
hadehtsutti, ayila tsahte ayihihchoonte tane.

21. Koodzye ta otsi tane, ine tsi tatyestek
ootye indi metselihi, soochachai chu, nakhochi-
tyeli chu, tlahchazaghai chu,

22. Atsunne achuneih chu, machachintyi
chu, inditselihi chu, oochachiti chu, naona-i
indyetselihi chu, atai metselihi chu, atacho
chunehliti chu, achachatachai chu, tsaoocha-
yaghi chu.

23. Anetye ooli metselihi kwetsut tane tsun tsi, ahwole tane tsahte ayila.

24. ¶ Ayiti otsi niiya, kahchu tghanatyasha Tyre yu Sidon yu, kahchu nito kwa ootana-ghacha, kahchu koonoo atuline atawo-oti kootilon: ahwole atu nana-i iyu aontyelon.

25. Ehlaite tsege matue ooli ayehii atsinde metselihi, ootitsuklon, kahchu yuhchideshalon kahchu makye keh nadsutlon:

26. Yaghi tsege Greek tane, Syrophenician ine tsi ihe otsi tazelh; kahchu yachinioonunisit hayatoohai gha atsinde metselihi matue zi ta otsi.

27. Ahwole Jesus toowe yehti, Inkai hatse tsito tatanooto; atu oochu tsito taghaolese kooyehwawachutalli, koohchu kli tsi tsatulihi.

28. Kahchu ateyatetla kahchu toowela yehti, Ehye, aghaghintaihi: hoontye ooli takyeh yechihtati yue natunahtyeli kli tghaohtsi.

29. Kahchu toowe yehti, Tidi sa ihe oodinta; atsinde metselihi natue tsun tsi hadesha.

30. Kooh niya tsi takwa, yihtyi atsinde metselihi hadesha tsi, koohchu matue takyeh ustyi keh tyelasaty.

31. ¶ Kooh kahchu yitaityesha Tyre yu Sidon yu otsi, otsidesha tu chok tsi Galilee, taghaniya Decapolis.

32. Kahchu kiyananioo hligi majih oon-toochu, atu chu oochu ootaticho; kahchu yachinioonunisit kooya katootih gha.

33. Kootoo otsi yatehti tane natlonti, kahchu

yaji ta katihtich, kahchu ghizek, yetsoode chu katehtich ;

34. Kahchu yatsi ookahta, otyesta, kahchu toowe yehti, Ephphatha, ayi, Tahaootsitti.

35. Itetyeh kwete maji ta hatachil, kahchu matsoode klule tihatuk, kahchu oochu otatich acha.

36. Oochu atuline ataawoti yehtilon : ahwole otaihchi atuline satsih ataawotihi, otaihchi ohtye koohootyeh ;

37. Kahchu o-ochi kao-oli toowe yehtie, Atghaze ooli tsiwohzon keoahchlon : oochu majioontoowene anayitla oochu ootootsuki gha, kahchu saintakline oochu ootootyechi gha.

Tghachyestla edzentyenti.

AYI dzine tane o-ochi natlone, kahchu atuli aghahi kiyutsitsi, Jesus yaotatichne tyechi yehti, kahchu toowe yehti,

2. Satyaghisunni tane natlone, kooh kwa taiti dzinee sihaghahtyih, atuli chu aghahi ghatsitsi ooli.

3. Achu kootyehaitye tagha kwa tsi yaghatipatooh, woianh oohatootsitassi, natlone tontye tsi otsighatelyu.

4. Kahchu yaotatichne atetyataih, Tyechi otsi gha tayanooto tine tane otlestyes ihe chode kemweh ?

5. Kahchu Taitya otles tyes ahi yehtilon ? kahchu toowe ghati, Taiuchi.

6. Tane tsi tsiwohzon tahtsi tike wozon : ayi ninayatila taiuchi otles tyes, kahchu merci ehti, kahchu yataghiyits, kahchu yaotatichne ghila oochu yaniyuleli; kwa kiyaniyila ine tane gha.

7. Kahchu akiyehii tahke hluge yaintsutle : kahchu merci ehtilon, kooch ehtii ine gha nichuleli.

8. Kahchu eghaghintalon oochu tataghanastolon : kahchu nachatanatyetl neghatila mechacheliih, taiuchi kloke ghaisis tghatatyemanooch.

9. Kahchu ine eghaghinta, oolita tiko keoneti keoneti ketyi enetyi silon : kahchu achudehalon.

10. ¶ Kwete ela kyiya yaotatichne chu, kahchu yuhchidesha chisinchil Dalmanutha.

11. Kahchu Phariseene yuhchihatestyetla, kwete kichi sooghatayehch, kiyinkhanata yakachi otsi ehtoole taoontya kiyehi.

12. Kahchu ohtye hoontatachehlon matsinde otsi, toowe ehtie, Yehoo gha ine chihlioolate kiyinkhanata ehtoole, kwa hli anaghaisii, atuli ehtoole naghachualassi tine maghestyekne.

13. Kahchu yechudesha, kwete elahkiyiyaityechi otsi kahchu yitaityeshal.

14. ¶ Mawotintichne iine kiyutoonaghatihlon otlestyes kitoolai, kahchu atuli aghahii elahkyehlaiti zon otehchi otles tyes aghahilon.

15. Kahchu yechiwoteh, Tyeke khaghahtamehotles chihutli Phariseene, kahchu mehotles chihutli Herod natunne.

16. Kahchu inchioohwatatyech, kooh atuli otles tyes assii ihe.

17. Jesus atawotihchi, toowe ehti, Yehoo gha inchiootahtyech aontye atu otles tyes ahi? atu ka atawahtihala, atahtsuk koole? kooka naghadye natatsutooh sahoohwaoontye?

18. Naghatai chu ooli, afu ookanahtghaala? naghaji chu ooli, atu atahtsukila? atu chu kyejetahtila?

19. Kooya tseghila tsi hlahcheti otles tyes hlahcho ootatye keoneti keoneti ketyi enetyi, tanetyi kloke ghaisis tadesmanooh nachatanatyetl nita la? Toowe yehti, Keneti onketi matgha.

20. Kahchu taiuchi aline kootghasitich tikoooh keoneti keoneti ketyi enetyi, tanetyi kloke ghaisis tadesmanooh nitalala nachatanatyetli? Toowe yehti, Taiuchi.

21. Toowehchu yehti, Yehoo gha atu atahtsak aontye?

22. ¶ Kahchu yuhchityesha Bethsaida tsi; kahchu kiyanihtyi teze mataituehi, kahchu kichiniooghanunisit yakatutihi.

23. Kwa yila inchut ayi teze mataituehi, kahchu nito kwa tsi achuyetehti; kahchu yatai keghizek tsi, kahchu yakachtehtichoo, taoontya yehti ooli ghiila.

24. Kwa yachi tahyatii, kahchu ehti, Tane ghussi tachin etotyeni.

25. Kahchu yatai katehtich, kahchu yitige:

ookanahta yehti : kootoo oochu oontyei, kahchu aitye tane oochu ya-iine.

26. Kahchu yakwa tsi yeteha, toowe yehti ihe, Atu otsitaooya nito kwa, atuline chu tata-oonti nito kwa.

27. ¶ Jesus hadesha, yaotatichne chu nito kwa tsi Caesarea Philippi ; otsighatelu, Taootya yaotatichne tsi ehtilon kooh yehtiihe, Mea ali saghatya tane ?

28. Kahchu toowela ghati, John tanetukeghinkliti tane ali : ahwole tahkine Elias ghati ; kahchu achune atanetaihchi atawotine tane.

29. Kahchu toowe yehti, Ahwole mea ne ahlaootye ? Kahchu Peter ateyatetla kahchu tooweia yehti, Nuni ayi Christ.

30. Kwa yatati atuli tsi hohohoontye atuneeo.

31. Kahchu tyi yaotatich, teze chue atghazi ooli kawotoohunne, kahchu yenaooli hoola ale, taneghaotatichi metihi chok yu, adeskiesne chu, kahchu tsazughelyu, taiti dzinee kaohtzut ate kahchu tsitike naotezi.

32. Kahchu ehtii ayi zake tanenichi. Kahchu Peter nayanaun, kahchu tyi chuhootatyech.

33. Ahwole natanyesha tsi yaotatichne chu kanehtgha, Peter chuatatichlon, toowe ehti ihe, Satuchi otsidiya nuni atsinde metselihi : atu indi natih Nagha Tgha tsi tatyessuttih, yaghi zon ooli tane tsi tatyessuttih.

34. ¶ Kootoo tane tsi tyechi ehti yaotatichne chu toowe yehti, Ooline sakehtayeh ati, inkai

oochit atu tuti ninayatoovali matsookhatayaghi, kahchu nakehtuyesi.

35. Ayih sye nayaghoohtalon kyehghata kehe, tghayaturalassi; ayi tayadesooatai kyehghata kehe suni tsi kahchu otich oochu chu, ayi nayahoohtezi.

36. Yechiha yatsi ewoyuesiha tane, tike okehe ootanatsut ateco, tatsinde tghayaghatyeshai ate?

37. Ooli sitah tyesooite taghatai tah?

38. Ooline siooyale tane zake chu chode soochaghachatai chu kyidyetseli chu tanegha; ayilon atane tane chue yaooyaooli, kootoo yuhchininiye ate kochi soochunetyi Matgha keotichne oochune chu.

Tghachyestla kalaketi.

KAHCHU toowe yehti, Kwa hli anaghaisii tahkine chode natehyane atu koozetse nio-olyezi, naooghatyitsi ooli ate Nagha Tgha kyeyi khoonao-ozit ate mehnatsutsutti yu.

2. ¶ Edzetaiti dzine kloe Jesus Peter chu, James chu, John chu hlyekeghatechlon, kwa hlilon otsighatysha khis tsi ohtye nataghisatti sahte ooghatyi: kahchu yakaitghaityeh achu meotati.

3. Kahchu makestue mesaniti takulli kye yas etye; atuline chode tike hahtye takulli awolene ooli.

4. Kahchu klohnaaghityetl Elias chu Moses chu: kahchu inchiooghatatyech Jesus chu.

5. Kahchu Peter otyesta, toowehchu yelhti Jesus tsi, Metihi, chode itli gha oochu : inkai taodatyedi kwa aotlihi ; ehlaiti nuni gha, ehlaiti Moses gha, ehlaiti Elias gha.

6. Atu ti kehe atu ataotili ihe ; ohtye ooni-ghanintyetyl ihe.

7. Koos inchi ghililon : kahchu sa ooghatit-suklon yatsi, toowe otieh, Tai la se Chue menusli : Soozehtso.

8. Intyizon, aoneteye ookaghanehtha, atuline otehchi kiya-i, Jesus zon kooyehkatech.

9. Khis chi chyesta ghatestyetyu, yanaootatich atuline tataconti ooli ohwehtyi, teze Chue niya ate zon mazetse otsi.

10. Ayi zake kaghaghatalon, ayi yea tane zetse achatya oontye toon ghlaghatati.

11. ¶ Kahchu yehoo gha kiyehiti, atesklesne yehoo gha koohatya oontya Elias hatse naojezi ?

12. Kahchu ateyatetlalon, yatatio yu, Kwa hli Elias hatse niya, atghe chu ooli sookah nioo- nila ; kanchu takehnicatinkles akehe teze Chue ihe, natlon ooli kaotoohanu, kahchu menachule.

13. Ahwole suni anaghaisii aontye, Elias kwa hli nooja, akooghati sikooch kooyekechatih- tihch, takehnicatinkles akehe atanewoh.

14. ¶ Kahchu yaotatichne wohniya tsi, tane natlone yehkyatich chu yailon, adesklesne chu, taoontya tookooyetilon.

15. Kwete atghe kiya-ichi, atghe kaooghali- lon, kahchu kichiodehsut yilaghinchutlon.

16. Kahchu adesklesne tsi, Taoontya nayeti ?

17. Ehlaiti chu tane natlodi otsi ateyatetla toowechu yehti, Metihi nananihtyi sachue ayehi atsinde saititakli ;

18. Kahchu oolita yihchut assiti koohoontye yayaghinchil : maza tsi oohwoos ooli chu, maghoo natazutsun chu, toontiyazighai chu : kahchu taoontya kooyesi mawotintichne ghakitoohai gha ; kwa hli kooyandatla.

19. Ateyatetlalon ahwole toowe ehti ihe, Naghai naghaje toontoee assine, taisa tsi otsi naghai aostya aontye, taisa tsi otsia naghatagha ooslya aontye ? Sananaha.

20. Kahchu kiyananiooh : ya-inchi kwete atsinde kooghoontye yayaghinchil ; kahchu tike nadsut, kahchu yatatatyech maza tsi wohoos hailyi.

21. Taoontya yatgha tsi ehti taisa toh otsi kooch hoontyontya ? Toowe yehti tsito ali toh otsi kooch hoontye.

22. Oontlon chu tsichataintyi tyenayehtyech ahoo yu, chahteyuliassi : ahwole oolita aotunatlilhlon ate, ahoochunaya, kahchu ahachinootyeh.

23. Jesus toowe yehti, Aha koodinti ate, atghazi ooli nakeotoonezi ayi aha kooti.

24. Kahchu kwete ayi tsito tatgha tsi otyesta, toowehchu ehti manatu ooli, Naghaghintai, kwa hwe a koosti ; oochinootyeh atu a koodestih.

25. Jesus wa-ichi tane yuhchiinhlaghatelyu, atsinde metselihi tsightoye, toowe yehtie, Nuni

naza oontooehi najih oontooe ahoo yu atsinde nali, ohtye anesii, yuhchihadiya matsun tsi, atu chu mazi kahchu taooya.

26. Kahchu atsinde otyesta, kwete chu yaya-ghinchil, kahchu yatsun tsi ghotyasha: kahchu tane zetse etyelon; ayiwola natlone, Tehtsut ghatya aontye.

27. Ahwole Jesus yila inchut, kahchu tah-yatihtyih; kahchu tsitike nesta.

28. Kootoo kooyachi nito kwa, yaotatichne sahti wahtila yehtilon, Yehoo gha naghai atu nanitun oontye?

29. Kahchu toowe yehti, Haoontyedi atu ghatyeh ooli ihe ghachatayach, neaghasuchuli zen atu atsutsits ihe chu.

30. ¶ Ieti otsi achughatestyetl, Galilee chu kyechoghatestyetl; koochhu kootilon atuline atawo-otihi.

31. Atai yaotatich ihe yaotatichne, tooweh-chu yehti, Teze Chue tsataghinsut tane tgha, kahchu kizoohelassi; kahchu tsazehai ate, kahchu tsitike nawataizi taiti dzinee.

32. Ahwole atu ooghatitsukoo ayi zake, kahchu taoontya kiyutokhai ooianh kyeghanejit.

33. ¶ Kahchu yuhchidesha Capernaum: nito kwa oota ati otye taoontya yehtilon, Yea khama ootahtyechii atghunni otichi?

34. Aghoo atu yachutyehlon: aghatai hahte atghunni otichi hoonchati inchi sooghatatyechlon, mea otehchi chatinchai kha.

35. Kachu nesta, keneti onketi matgha tyechi yehti, kahchu toowe yehti, Ooline haladi tooshai ate, ayi zon hli haistlachi ayuhezi, kahchu tane gha aoneteye gha keo-otechassi.

36. Kahchu tsito niyatihtyi, kahchu tane kuzze nayenihti : kahchu yakoone yinchut tsi toowe yehti,

37. Mea so niyatuhtyeloo ehlaiti ayi etye tsito sindizi kehchi, suni nisatintyi : mea so nisatuhtyeloo, atu suni nisatintyi, ahwole ayi yuhchisatyehai.

38 ¶ Kahchu John ateyatetlalon, toowe ehtie, Meti, ghityii ehlaiti atsinde metselihi hayateha nindizi ihe, atu chu naghaketayeh : kahchu nanitun, atu naghaketayeh ihe.

39. Jesus toowe ehti koole, Atu nanaghahun, atuline keosahch akehe keo-oahchassi sindizi ihe, kwete ketseli hakehe sachuhooteissi.

40. Kahchu ayi atu chahte anahilai naghachinati.

41. Mea so chu naghaoalu ehlaiti tsa taismanni tu woton tsindizi ihe, Christ ezon manatunne aghli, kwa hli anaghaisii, atu taya-toalassi machitikechalihi.

42. Kahchu ooline chahteyayile assine ehlaiti tidi natsutli aha sooti, otechchi ootaizi atunewoh mehnachaltune kazze tsye ma koos echaghesklu ate, tyechunnityeh ate tu chok ticha tsi.

43. Kahchu nila chahtontye ate, hlyenihul : oatihchi oochu nuni gha kweghoya tsaghatati

achaghilihi ihe, nila onketi aghoo kochi otsi-
tiya iyu aontye khoon metselihi tsi, khoon
atu nanatsaisti :

44. Nootya atu taikyehti, khoon chu atu
nanatsaisti.

45. Kahchu nakye chahtontye ate, hlyenihul :
otaihchi oochu nuni gha kweghoya tsaghatati
achaghilihi ihe, nakye onketi aghoo ghotsina-
chatutyeissi khoon metselihi tsi, khoon atu
nanatsaisti :

46. Noota atu taikyehti, khoon chu atu
nanatsaisti.

47. Kahchu natai nihe atu oochu ookaitghai
ate, hanehchul : otaihchi nawotaizi Nagha
Tgha tike tsi oowooeissi [natai ehlaite ate, natai
onketi aghoo ate otsinachatuhtyelassi khoon
metselihi tsi :

48. Nootya atu taikyehti, khoon chu atu
nanatsaisti.

49. Aitye tane sootakun natghachulelassi
khoon ihe, tsichatullihi assi chu sootakun ihe
matghaachulehesi.

50. Sootakun oochu : ahwole sootakun na-
tuetah sootakun matghachilihi, tyeha kyehea
sootakun matgha awahhliha? Sootakun kya-
tihch, kahchu oochu eotine klahtyi.

Tghachyestla keneti.

KAHCHU iiti otsi niiya, kahchu yuhchiklo-
desha Judaea ti otaihchi Jordan natyechi :
kahchu tane yinkhatyeshya; kahchu tane oota-
naun akehe kooch otye keoach ahli tanegha-
otatyechoo.

2. ¶ Kahchu Phariseene yechitestyetl, kah-
chu taoontya yehti, Oochu la teze tatsiyue
yechanaolehu aotezi? kikaotyehunooh.

3. Kahchu ateyatetlalon toowehchu yehtilon,
Tyeha kehe anaghehtya Moses?

4. Kahchu toowe ghati, Moses hatyeh kha
syeklah takehnicatinklessi o-ochatihtyehi a-
dusklesse, kahchu oonchatoohyellu.

5. Kahchu Jesus ateyatetla kahchu toowe
yehti, Naghadzye natsut akeho ayi ihe naghatsi
achateskleslon tidi sa.

6. Ahwole hatseto otsi tike ooli toh Nagha
Tgha teze oola tsege chu.

7. Ayi otsi teze tatgha echeli to chu, kah-
chu tatsiyue kah awoti;

8. Kahchu kooch chu onkeghatatyeh kootsun
ehlatootyehi: atu otaihchi onkyeghatutyehi
ahwole kootsun ehlatootyehi.

9. Oo ayi Nagha Tgha tsayaghehtichii, atu-
line inchake niyulel.

10. Kahchu nito kwa oota yaotatichne taoont-
ya yehti kwaka inhligi tsi.

11. Kahchu toowe yehti, Ooline assine tatsi-

yue odehtyetine, achune chu makahitueh akoochaile ate, soocha keoach.

12. Tsege chu tatsiyue odehtye, kahchu makahitueh achilai ate, soocha keoach.

13. ¶ Kahchu kiyananihtyi tsito yechihai, yekatootihi; yaotatiche yachuoootatyech ayi naghanihtyisi ihe.

14. Ahwole Jesus wa-ichi, ohtye atu minihitike ooghilelon, kahchu toowe yehti, Ghatch kooyasahlah tsito yechihai sachaghatutyeli, kahchu atu nanahahun: ayi ihe nao-oaizi Nagha Tgha kyeyih tsi.

15. Kwa hli anaghaisii, Ooline atu niyatooti Nagha Tgha kyeyih yechinekehchi atu Nagha Tgha kahchi loowoyezi.

16. Kahchu yakoone ihe niyatintyih, kahchu yakatihtich, kahchu oochu yachi indityesa.

17. ¶ Kahchu yitai tyesha atghunni kehchi, ehlayti yuhchidesha ghatlelhu, kahchu yachinachustatalih, kahchu taoontya yehti toowe, Oochu Tanechiotyih, tawoshlaitea ahtaze wostazonha?

18. Kahchu Jesus toowe yehti, Yehoo gha oochu indityesa sindilon ha? atuline oochu oontye ehlayti zon, ayi Tikeaootli.

19. Sa tsiwohzon atanati, Atu soocha aonta, Atu chu tane zaohel, Atu chu anaooih, Atu chu ketselihoo tsiwotahootich neotinoo, Atu chu tane nawoah, Ohtye taghooncha natgha chu noo chu.

20. Kahchu ateyatetlalon toowechu yehti,

Taneghaotatich, atghe tidi kama indityeaiih yeshihto otsi.

21. Kahchu Jesus yakaihtgha, yuntyeh, kahchu toowe yehti, Ehlaiti ooli nainchi tehtsut: ootinta, anehisi anetye mataghaneli, tyetaisainaine chu ghatanale, kooch ohtye natatootlosi ya tehchi: kahchu yuhchidiya, kahchu ninootiah ayi sookatiya-i, kahchu sakehtiya.

22. Kahchu atu oochu indityesalon ayi satachi, kahchu yitaityeshalon atu keneli ihe: atane ohtye ooli natlon ayehilon.

23. ¶ Kahchu Jesus klokanatgha, toowehchu yehti yaotatichne, Tewotye atatlade ayine matatintlone kwewootyelassi Nagha Tgha nataghe tsi!

24. Kahchu yaotatichne yazake kaooghulli. Ahwole Jesus ateyatetla kahchu toowehchu yehti, Tsitohkaine, tahtye indatlaooch ayi kiyasooli mehmetatintlon kwewootyelu Nagha Tgha mataghe tsi!

25. Ayi kyeotunni ghatai kwewotyizoo apetsiche kaookoodi, o-ochi matatintlon ehlaiti teze kwewoya Nagha Tgha nataghe tsi.

26. Kahchu o-ochi ghaoghali, toowe hlaghatati ihe, Mea mechua aghatoota?

27. Kahchu Jesus yakaitgha toowe yehti, Tane la atu kookechi nioontsit, Nagha Tgha la atu kooch hoontye: aha atane Nagha Tgha atghezi coli mahechi nioontsut.

28. ¶ Kahchu Peter toowe tyi ehti, Nea ane-

tye kyecho tasityetl, kahchu naghakychetasi-tyetliih.

29. Kahchu Jesus ateyatetla toowehchu yehti, Kwa hli anaghaisii, atuline ooli kyeghachelihine nito kwa, mekye koole, mehtghizze koole, matgha koole, ma koole, matsiyue koole, maskyege koole, matsatle koole, suni ihe, kahchu otich oochu ihe,

30. Ahwole otsinitooalassi keonetyi ketyi otehche enetyi too, nito kwane, mekye chu, mehtghizze chu, matgha chu, ma chu, maskyege chu, makyeyih chu, kahchu tsookatayaghi chu; kahchu achu tike tsi ghonioonizut ate kwihzon ehchaghatai.

31. Ahwole natlone haladi atine haistlachi awotyeissi; kahchu haistlachi atine haladi awotyeissi.

32. ¶ Kahchu atghunni aghatii Jerusalem otsi ghatestyetlu; kahchu Jesus yaghatyasha: kahchu kawoghuli; kahchu kiyahsellu oonighanityetlon. Kahchu niyatila keneti onketi matgha kahchu yatatati yesoo yuhniyi ihe,

33. Toowe ehti ihe, Nea Jerusalem otsitatyetl; kahchu tane Chue niyatoohyelasii taneghaotatich tyiyine, adesklesne chu; inkai mazetse ooli kiyehthon, kahchu kiyaniyutyelessi achunene;

34. Kahchu kiyachaochesi, kahchu kikatoo-toozassi, kahchu kikyehoozekassi, kahchu kizoohelessi: taiti dzinee awooche ate tsitike nawootyeissi.

35. ¶ Kahchu James chu John chu, Zebidee chue, yachidesha toowe yehtie, Taneghaota-tyechi, kooh koosti aghaawoti akootiti sikooh.

36. Kahchu toowe yehti, Yea sachi nioonu-nassit naghachanasti ?

37. Kahchu toowe kiyehiti, Aghaniah sookah ookyetih, ehlahti mehoonati, hligi oosklaghazih-tye, nachatinchai kehe.

38. Ahwole Jesus toowe yehtii, Atu atawahti ooli ootahkyeti: atu mihe tuwahto la ayi tsa mehtughastoi ? kahchu tunaghakechuhkliti ayi mehtanekhaitsikliti ayi ihe nehsakaichihkliti ?

39. Toowe kiyehiti, Atu ahandatla. Kahchu Jesus toowe yehti, Kwa hli tuwahtoissi tsaeh ieti otsi tughastode; kahchu ayi mehtukhai-tsihkliti mihe tusakechihklitii ihe ayi ihe mihe naghakyechuhklitassi :

40. Ahwole wostyi chisinchi chu tayaghetichu oosklaghazintye atu si senatunne eli kaooali; ahwole kooyachulelassi ayine kooya so-ochesunne,

41. Kahchu kenetyine aghatitsuk chi ohtye atu yatsi kyehanelilon James chu John chu.

42. Ahwole Jesus tyechi yehtilon toowehchu yehti, Atawahti ayi kechanehtya kehe kikao-otsutti ayi achune kooyakeolech; kahchu koo-taityiye kooyaghatah.

43. Ahwole naghai atu kooh akehe naghah-tyeissi: Ahwole ayi koonoochu sachatoohcha kooti, naghani ayi nagha keo-otichassi :

44. Kahchu ooline assine naghani ihe haladi miindichatoesi o-ochi chatoohchai gha, tane gha keo-otichassi achanetye gha.

45. Ayi aghoo teze Chue atu makeochatichi ihe yuhchideya, ahwole tane gha keo-otichassi, kahchu khaoaallu yeghataisi natlone yatachi ootane.

46. ¶ Kahchu nighanintyetyl Jericho : kahchu Jericho otsi hatayaooh yaotatichne chu tane natlone chu, mataituehi Bartimaeus, chue Timaeus, tinkuzze satah tyechihi ihe.

47. Atitsuk chi ayi Jesus Nazareth chihtatye-zutti, ohtye tyi otyesta, kahchu toowe yehti, Jesus nai chue David, soonchoonaya.

48. Kahchu natlone yatati atu awotihhi gha : hoontye ooli otaihchi ohtye otyesta, David chue, soonchoonaya.

49. Kahchu Jesus hlininiya, kahchu kwehakehe ehti. Kahchu tyechi kiyehi ayi teze, mataituehi, toowe kiyehi ihe, Kyeneneli, niiya ; tyechi nehti.

50. Kahchu ooyadehchus yiatehtakadi, niiya, kahchu Jesus tsidyeha.

51. Kahchu Jesus otyesta toowehchu yehti, Ye sachinioonunisita anusleha? Ayi mataituehi teze toowe ehti, Aghaghintai, setai saanaoontlihi.

52. Jesus toowe yehti, Taihchi otinta ; na-ihe naghinta. Iitetyeh matai naootli, kahchu Jesus kyehtesha atghunni.

Tghachyestla keneti ehlaiti matgha.

KAHCHU hwa aghatyi Jerusalem, Bethphage chu Bethany chu chisinchi, khis kuchi Olives aghaty, yitaityeha onketyene yaotatiche.

2. Kahchu toowe ehti, Taihchi otsitahtyel yito kwa oontlo chi naghanataihchi: kahchu kweghaachatye soosooklya aghahtyelassi taghaklu, atu makai achaty; tahwahut, kahchu yuhchi-naghahtyel:

3. Kahchu ooline toowe naghai tyete, Yehoo gha kooghahत्या oontye? kooh taghahti, Metihi tiye hehti; kwete cho otsi nayaduesi.

4. Kahchu yitaghatestyetl, kahchu soosooklya kiyintyi taghaklu tusklahooka atghunni yaghintyidi; kahchu tahkiyainghut.

5. Kahchu tahkine iiti naihyani toowe kiyehiti, Yehoo gha kooh hahtya oontye taghautti soosooklya?

6. Kooh kiyehiti koohotyey ayi Jesus akoo-yehtii: kwa kootayinchut.

7. Kahchu soosooklya Jesus gha naghunihtyi, kahchu kiyeatetahkatti keghihla; kahchu yakaisata.

8. Kahchu natlone kiyeatetahkatti atghunni tsiyaghestla: kahchu achune naghaghilul tati tachin tsi, kahchu ghatyeh atghunni ghatunihla.

9. Kahchu ayine haladi atine, kahchu ayine tanekeghatailhne, oghatyesta, toowe ghatieh, Ho-

sanna ; Moohchuootaya ayi yuhchideshai yindizi ihe Naghaghatai :

10. Koonochu moohchuootaya manataghe nagma tgha David, yuhchideshai tindizi ihe Naghaghatai : Hosanna ayi zon o-ochi yataihchi miindiotehah.

11. Kahchu Jesus kwiya Jerusalem, o-ochi tyetachatlihi kwa chu : kahchu kootoo anetye ooli ookaghanehtghachi, kahchu kahkachi aoocha koohnioonizutooh, had sha Bethany tsi keneti onketi matgha chu.

12. ¶ Kahchu naodike tsi, ootastyetl Bethany tsi tapat :

13. Kahchu chiche chok chine toontyetsi ya-i maton ooli, yuhchidesha intyizon ooli jon ate : yuhniya tsi aton zon yilah ; atu ka chiche nichatilesti kho noonizut ihe.

14. Kahchu Jesus otyesta toowehchu yehti, Atulire otsitsassi chiche nai ihe too otsi nioonizutti otsi. Kahchu yaotatiche oohatitsalon.

15. ¶ Kahchu nighanintyetyl Jerusalem otsi : kahchu Jesus kwiya tyetachatlihi kwa otyiyi, kahchu hayadesla ayine atagholane kahchu ataghatotane tyetachatlihi kwa otyiyi wota, kahchu yechonayadehklit yakehtai ayine sooniya klaghayihne, kahchu yestahi chu ayine oyetli tagholane ;

16. Kahchu atu hatyeh yasehlai iyu maaontye ooline yatooai oolita tatawochulihi tyetachatlihi kwa otyiyi oota.

17. Kahchu yaotatich, toowe yehti ihe, Koo atu kooh akehe nichatinklessi la, Sa kwa anetye tane tyetachatlihi kwa wowohyih? Ahwole kooh awahtla anoosine take.

18. Kooh adesklesne chu taneghaotatiche tyiyine metihi chu oohatitsuk, kahchu oonkha-ghanatgha tyeha kehe chahteakiyule gha: yeghanejit ihe, aitye tane khaoghulli ihe yachih-ootehe.

19. Kootoo kahkachi ooli tsi, hadesha nito-kwa wotyih tsi.

20. ¶ Kahchu hatlindo aoocha, taihchi ghataihlu chiche chine maghaye otsi ya-ikoonoo-kiya-ih.

21. Ayi Peter kyejetitihyu toowe yehti, Taneghaotatyechi, makiutgha ayi chiche chine atu tyeswe adintii kwa sakoon.

22. Kahchu Jesus otyesta, towehchu yehti, Nagha Tgha aha oodinti.

23. Atai kwa hli anaghaisi, ooline ti khis atyetane, Achu ninintsit kahchu otsinachatooh-tyeli tu chok tsi; kahchu atu tawahkootye ate tadzye ihe, ahwole ihe kootilon ate ayi ooli ehtii sakyehchi niwotsitti; awohiisi atghazi ooli tyekootesi.

24. Ayi ihe anaghaisii, Ooli si nioununitassi, aghaswehlye ate, ihe kootahti nitaghahali, kooh-zon naghahaisi.

25. Kahchu natahya otye aghaswehli intyizon ooline oolakehe chahte meititaai ate: Nagha

Tgha naghai chu ya tehchi ati naghaoochatoo-
hulassi nagma metselihi.

26. Ahwole atu ootalai ate, atu naghani chu
Nagma Tgha yatehchi ati naghaoodohulassi
nagma metselihi.

27. ¶ Kahchu yuhchighatestyeti Jerusalem
tsi: intyizon ghayahlhu tyetachatlihi kwa otyiyi
oota, yinkhadesha taneghatatich metihi tyiyi,
kahchu adesklesne, kahchu haladi meindi
chatehaneh,

28. Kahchu toowe yehti, Ye makaoonatsut
ayiwoh keonaahch aontye? kahchu mea
nawiwa tidi kakaoodzutti keonaahchi tidi ooli?

29. Kahchu Jesus ateyatetla toowehchu yehti,
Suni chu ehlawotatyete taoontya naghosyeassi,
kahchu satatahti ate, naghatahuhsi ye kakaood-
zutti kooch akehe kewohahch aontye tidi ooli.

30. Matukeghihliti John yataihchi otsi la
tatyest oontye, tane tsi koole? kootatinti.

31. Kahchu inchioghatatyech, toowe ghata
ihe, Koohtityete ate Yataihchi otsi; kooch toot-
yezi, Yehoo gha tawah tahtyaontye?

32. Ahwole koohtityete ate, Tane tsi; tane
eghanejit: ayiwo aityete tane koochkiyehti John,
yaghi kwa hli tanetaghatahchne ali.

33. Kahchu ooghatyesta kahchu Jesus tsi
toowe kiyehiti, Atu koowoti. Kahchu Jesus
otatihch toowehchu yehti, Suni chu atu na-
ghatatuhsesi naghakaoodzutti ayi ihe keona-
ahch tidi ooli.

Tghachyestla keneti onketi matgha.

KWA tyi yaotatich yiheaghasule. Ehlaiti yaghi tane oonehye chiche chok chine ochuneh-yehti, kahchu anetye ootaisuggi oola lon, kahchu hayaghinkyetlon ayeti chiche tu taaoooh-kliitigha, kahchu nayaghintsih khaghatai kwa, kahchu yaniyiooh oonehyene tane, kwa tontyetsidesha.

2. Kootoo koonioonizutooh otsiyateha ayi ehlaiti yakeotiche yinkhadoya natlone tezoo, yayual assilon chiche natlone tezoo chiche chine oochunihyehi tsi.

3. Kahchu nighatintyi, kahchu kikutatooz, kahchu tahzoh achukihteha.

4. Kahchu yachideha achune woaine; kahchu ine tsihadehyitl, kahchu tsinakoozehai yetsi ihe, kahchu achukideha maooya ooli.

5. Kahchu achune osideha; kahchu ayi hazehai; kahchu achune natlone, tahkine chu kikutatooz, tahkine chu kizehai.

6. Kwaka ehlaiti machue ayehi, o-ochi mandayadetlahoo, ayi chu haistlachi yachiyadeha toowe ehti ihe, Kiya indi nootghahassi sechue.

7. Ahwole ayine oonehyene tane toowe hlaghatati, Tunela katsila kakaozutassi; kwa hoote zaogheli, kwa naghani kakao-odzutassi.

8. Kahchu nighatintyi, kahchu kizehai, kahchu khakitihtyi chiche chine ochenihyehi iite otsi.

9. Yea aati ayi kakaoodzutti chiche chine ihe ochanahyehi ? yuhchinatlone chahtawoleissi oonchyene tezoo, kahchu achune chiche chine ihe ochanahyehi ghaooolassi.

10. Koo kahchu atu makeh ootaghatechila tidi aduskles; ayi tseye kiyenali ? ayine nito kwa aootline ayi hatse oohniya sookewostidi :

11. Tila Aghakaaoodzutti makyeoahchi, kahchu ohtye kawochulih naghataitgha ?

12. Kooh chu oonkhaghanatgha kiyuhchutigha, ahwole tane eghanejitlon : aghatane atawo-otih ihe ako-oyehti ihe ayi meaghasoochali : kahchu kiyechutestyetllon, taichi ghaintyetyl yu.

13. ¶ Kahchu kichiteha tahkine Phariseene chu Herodiana chu, kiyukluhchi gha yazake.

14. Kootoo nighanintyetyl tsi, toowe kiyehi, Taneghaotatich atawotih i hlodinti, atu chu ooline inaoohoontyiassi : atu chu kyinditanina tane oontya kehe, ahwole taneghaodintich Nagha Tgha oontya kehe matlontideh : Tsiwohzon la machulelu mehtikechilehe sooniya Caesar, intooe ate chu ?

15. Kaoyeli la, atu kaoyeli koole ? ahwole atai atawonatioo meaneahe, toowe yehti, Yehoo gha sakaootahun aontye ? sananahah sooniya satsoone, wosyekhai.

16. Kwa nakiyiooh. Kahchu toowe yehti, Mea achintye sikoooh kahchu takehnichatinklesi mindizi ? Kahchu toowe kiyehi, Caesar tsi.

17. Kahchu Jesus ateyatetla toowehchu yehti, Caesar ghanahah ayi ooli ayahi Caesar, Nagha Tgha chu ooli ayahi Nagha Tgha. Kwa kiyaoolih.

18. ¶ Kootoo kooyinkhachatestyetyl ine Sadducee yaghine nachaghintai oontooe ghatine; kahchu taoontya kiyehiti toowe ghati ihe,

19. Taneghaotatyehchi, Moses aghaadusklesiih, Ooline mekye tehtsut ate, matsiyue chu yechodyesha ate, kahchu tsito atu yechodyesha ate, mekye matsiyue niyatahtyeloo, yaskyege yayanuhi tsito mekye.

20. Oowhilihi taiuchine hlyehligi ghili: kwa ayi hatse tsege nitintyi, tehtsutooh atu tsito yechodyesha.

21. Kooh chu haladi tachi tsege ninayatihtyi, kahchu tehtsut, atai chu atu tsito yechodyesha: haladi tachi ayi chu kwaka hlyeih.

22. Kahchu taiuchi aline aghahiii, kahchu atu tsito yechoghatatyel: hli haistlahchi ayi tsege tehtsutii.

23. Hooghaghintyetyl tsi, tsitike ghaiskye tsi ooli ate, mea soo ate yakahoota tyiooh? taiuchi ghili aghanetye kookahsatalon.

24. Kahchu Jesus ateyatetla toowehchu yehti, Atu kha yaghayala, atu itawahtihii ihe, adusktes tyiyi, Tikeaootli koole manatsutti?

25. Kootoo tsitike ghaiskye ate koozetse otsi, atu inkah tueakoochila koole atu chu hlakoo-

chilalon; ahwole keotihchi tyiyi yeghinhtyelon yataihchi ati.

26. Ahwole tehtsut ine, tsitike nawokyesi: atu makyeh ootaghatyechtah ooli la Moses adusklese, tyeha yehti kat tsaghehtonti Tikeaootli yechiintechii, Suni Tikeaootli asli aontye Abraham tgha asli, kahchu Tikeaootli asli aontye Isaac tgha asli, kahchu Tikeaootli asli aontye Jacob tgha asli?

27. Oochu natoone atu yeta odeha ahwole yaghitane gha: ayi ihe o-ochi kayaghatsut.

28. ¶ Kahchu ehlaity adesklesi yahchidyehsa, kahchu atitsuklon ihe inchiotatyech otye, kahchu atawotihoo tsiwohzon ateyatetlalon, taoontya yehtilon, Tyeya ootaihchi hatse tsiwotsatyehli?

29. Kahchu Jesus toowe hakehe ateyatetla, Hatseto tsiwotsatyehli anetye asikooch titih, Nea oozintso, O Israel; Naghaghatai Nagha Tgha atane zon Naghaghatai acontye:

30. Kahchu maontye Nagha Tgha Naghaghatai atghe nedzye ihe, kahchu atghe matsinde ihe, kahchu atghe nindi ihe, kahchu atghe nanatsutti ihe: ayila hatsetoh tsiwotsatyehli.

31. Oo ayi onkye kwa hlye oontye, toowe hakehe, Mataghoonti nehtanoone natsun matintya kehe. Oontooe tsiwotsatyehli ootaihchi miindichatoohai tizon.

32. Kahchu adesklesne toowe yehti, Kwa hli, Taneghaotatyechi, kooch tintiih hlonchati: ehlaity zon Tikeaootli ali; atu achune atune zon:

33. Kahchu machutye atghe khadzye ihe, kahchu atghe atsatitsuk ihe, kahchu atghe khatsinde ihe, kahchu atghe mehnatsutsut ihe, kahchu yuatutih yetanoone atwati yakehe, ootaihchi kyeindi ooteha ayi aghoo atghe tsi-chatihuli chu inghade keochaachi chu.

34. Jesus wa-inchi ooyu tahwohzon, toowe yehti, Atu tontye tsi anatih Nagha Tgha nataghe otsi. Atu ayi koh taoontya atu nicha-titah ooli.

35. ¶ Kahchu Jesus otyesta toowehchu yehti taneghaotatyechoo sahtgha tyetachatlihi kwa tyiyi oota, Yehoo gha adesklesne kooghatya oontye Christ David machue?

36. Ayi ihe David atane koochati kooehtii Atsinde Oochu ihe, Kakaoodzutti kooyehtii Sakaoodzutti, Nuni sinta nohtichintye ateh-zonih aiseakooyasle ate tsintanine.

37. David atai hoochati nai Kakaonadzutti yehti; tyechi otsi gha machue yilontye? Tye-taisanaine kyehanelilon oochu kititsalon.

38. ¶ Kahchu toowe yehti machiootehe, Matsagha ghahta adesklesne, tane ayine kwaghintyene koo kestue yaintyesne, kahchu kwaghintye kyila chihchiche inchiatahachulihti.

39. Kahchu asta otyihti tyetachatlihi kwa, kahchu o-ochi nataghisatooh asta kwehluch-aihti:

40. Chahte akiyila ya kwa waatyih, kahchu tane ghanaahooch oontyes oohatatyech: ayi ti

otsinighatooalassi ohtye otaihchi ketselihoo keochaahchi.

41. ¶ Jesus chu sata sooniya ninchatilesti oghade, kahchu tane ya-ih iotsi sooniya otsiyatelyihoo kweotsi nichatilihi sooniya; natlone chu tatintlone natlon kwechihatehul.

42. Yuhchidesha ehlaiti tsege tiesunni waatyihali, kahchu kwehchiyatehyitl o-ochi yaintsutli onketya sooniya satsoone toolya ehlaiti sooniya satsoone enetya eyontyi.

43. Kahchu yaotatiche tyechi yehti, toowechu yehti, Kwa hli anaghaisii, tai tiesunnioo waatyihali naghataihchi ohtye kwechiyatestla, analtye naghali ooia kwechitala sooniya nichatilesti:

44. Ayi ihe aghanetye kwehchighadestla kootatintlon otsi; ahwole atai yindatli otsi kwehchiyatehyitl anetye ayelesi, anetye ooli yighataisi.

Tghachyestla keneti taiti matgha.

HOONTATAHOOH tyetachatlihi kwa otyiyi tih otsi, ehlaiti yaotatichi toowe yehti, Taneghaotintichi, nea ti tsye naih atotype, kahchu nito kwa atotype chode ooli!

2. Kahchu Jesus otyesta, toowechu yehti, Ona-ila tidih kwa tyiyi tonli? atu ehlaiti woo meachu chatuyesi tsye tasaoo nachatihulassi.

3. Kahchu sata klataihchi khis ke Olives ooghade tyetachatlihi kwa tyiyi, Peter chu

James chu John chu Andrew chu taoontya
kiyehilton sahti aghati zahtgha,

4. Aghatatinti, taisatsi ooli khoonioozit
aootye? kahchu ate taootyaootye kootoo
anetye ooli ooghade nininkyete ate?

5. Kwa Jesus ateyatetla toowehchu tyi ehti,
Tyeke atuline naghanooah:

6. Natlone chu yuhchighatutyelassi sindizi
kehchi, toowe ghatuti ihe, Suni Christ; natlone
chu ghanooahassi.

7. Kahchu atahtsuk ate natsapahi kahchu
natsapahi eoyu ate, atu nagha khazatawahtyel:
ayi etye ooli kehchi nio-otsitassi; ahwole
halohchi atuka koochnao-ozitassi.

8. Ayi ihe ehlahtidi tane ghataghitodeh kiyink-
ha ghatapah achu tanane, kahchu tane tike
inchi niiahch: kahchu eonetye tsi tike ootoo-
loone tsi, kahchu wo-olyesi to khasihai tsooka-
chatayahi chu: ayila tatyeeski ochati kyeatsun-
sitti.

9. ¶ Awole achukhahahta naghai: nagha-
ghatoochitassi tsiwotsatyelchi; kahchu tye-
tachatlihi kwa oota naghatchatsutyeesassi:
kahchu nanaghachulelassi haladi tsiwotyih
metihi o-ochi metihi tyiyi chu suni ihe, ayi ihe
kooyeh ooghahtichoo.

10. Kahchu otich oochu ihe hatse kooyehoo-
chutichassi tike okehe atghe tanane tsi.

11. Ahwole otsinaghachataistle ate, kahchu
naghachataitsut ate, atu ahunataihchi kindi-

wahtsit atawahtyakehe sootasun koole ataghah-
kyakehe: ahwole ooli si naghachualassi ayi
sakehchiaghali ayi otahtich: atu naghani otah-
tyech ahwole Atsinde Oochu.

12. Mekye taza ihe yatutsitassi azeche tsi
mekye, kahchu atgha khachue; kahchu tsitone
koonahchine niwotyelassi, kahchu nakiyuteissi
tsazuheli gha.

13. Kahchu naghai tane naghachatuh tkeassi
sindizi ihe: ahwole ayi ayuhi haistlahchi otsi,
ayi nachaohtaisi.

14. ¶ Ahwole wa-itah ayi metselihi chahteh-
nitsutsiti tsi kamaotatyehchi Daniel atana-
taihchi atawatihi nachaghintsitti ayiti o-otooassi
lon, (ayi aghasule inkai ootootsukki,) inkai ayine
Judaea aline khis tsi ghatoowhezi:

15. Kahchu ayi tahtaghatsi nito kwa atu
noocha nito kwa otsi, koole atu ayite kwewoya
oolitah nitooaluh makwa otsi:

16. Kahchu yaghi achunihyehti oota ati atu
tahnatoocha yehatyetakhati niyatooallu.

17. Ahwole atu oochu awohtyeissi ayine
koozita tsito tehtsine, yaghine chu tsito yeh-
tochne ayi dzinee!

18. Kahchu aghasuahlih nahuthataklihi atu
yaske ooli.

19. Ayi ihe dzinee oolezi tsookachatayahi,
ayi etye natooehi zon ooliih toh otsi hatseto
tike ooli toh otsi Nagha Tgha ayilaii, kwa hliion
too otsi, atu koole o-otoowesi.

20. Kahchu atu Tikeaootli dzinee nakhasse oolai ate, atuline ootaizilon: ahwole matghachihchine tsi, yatgha-ihchilon, natya oolalon ayi dzenee.

21. Kahchu ooline toowe naghahtye ate, Nea, taila Christ; koole nea, yaghitih atih; atu a kootaghahti:

22. Ayi ihe atu tyeswe Christ kahchu atu tyeswe ghaghatane niwootyelassi, kooh chu kiyuesi ehtole kahchu kawochuli, aghanooahigha, awowootli iyu aontye ate, matghachihchine.

23. Hoontyeoo khama-inditahsit naghani: nea, naghataasih atghazi ooli ootagha.

24. ¶ Ahwole ayi dzinee, kaohtzut ate ayila tsookachatayahi, sa ihewohelassi hatleke iza chu atu kaoolassi maootaghe,

25. Kahchu yataihchi sun ooli nakyelassi, menatsutsutti yataihchi ta ooli yatooloonassi.

26. Kwa ayiti kiyueissi teze Chue yuhchidesha khoos tgha o-ochi mehnatsutsutti chu tsatinchai chu.

27. Kwa iiti otsiyateha yakeotihchi tyiyi, kwa chu nachaghanoolelassi yatghachihchine tyeotatyechi otsi ninchi, o-ochi tike wolonhchi otsi kwa hlilon o-ochi yataihchi lonhchi.

28. Kwa hoote ookaatawahti mihe achatiche chine tsi; kootoo kwaka matatse nat-suttletonh, kahchu ato nehyehta, atawahtihoo hwaza atoleh ooli:

29. Kooh otye naghani chu, wa-ichi tidi ooli

khoonininkyete ate, atawahti kwa hwa ooli, tusk-lah koole.

30. Kwa hli anaghaisii, taine yahlaniyune tanane atu koolonh oolesi, aise atghe ooli tidi achahi.

31. Yataihchi chu tike chu o-otooesi; ahwole sezake atu woloh oolesi.

32. ¶ Ahwole ayi dzinee kahchu ayi sakeh-chiahali atuline atawoti, ama, atu keotihchne tyiyi yatehchi atine aghoone khachue aghoo, khatgha zon.

33. Tyeke naghai, ootanahi kahchu agha-suahli: ayi ihe atu atawahti kooch nawizut ate.

34. Tezoo Chue ali ihe tezoo yetye tontyetsi tatyeh ihe, tanito kwa kyechoyeshi, kahchu yatsiwosta yakeotichne, kahchu anetye tezoo keotihch akehe, kahchu ayehtii tusklah khaghatai ootanoo gha.

35. Ayi ihe ootanahi: atu atawahtihi aontye kootoo nito kwa khaghatai naoochati, kahkachi koole, hatleke tatichi koole, tihchok otyesta zahtgha koole, hatlindo koole:

36. Intyizon nooja ate, atu nahoohtyeloo satyechu.

37. Kahchu ayi anaghaisii anetye kooyesi, Oonahi.

Tghachyestla keneti tinti matgha.

ONKYETI dzinee oolesta ooli kwehlachayihi passover ahati, kahchu otles atu cheh-yutli: kahchu taneghaotatyechi tyiyine adusklesne chu oonkhaghanatgha oolakehe naoonai nighatuhtyeli gha, kahchu kizuhelyu.

2. Ahwole toowe ghati, Atu kwehlachayihi dzinee eli, atu tane inchiniootyelu.

3. ¶ Kahchu ali Bethany tih ma kwa oota Simon chusache ayahi, intyizon sata atsitsoo yuhchidesha tsege ayahi khluk tsye khaisis spikenard otsi o-ochi matahi natlon; kwa yataghataghiooh tsye khaisis yitii, kahchu yatsi kachi nayadinklit.

4. Kahchu tahkine atu keghaneli kooyindi ihe, kahchu toowe ghati, Yehoo gha tidi ghatyatyestla tidi khluk?

5. Ayi ihe ataghachulekhai ootaihchi tghakooch keoneti ketyi sooniya satsoone ihe, kahchu tyetaisanaini ghachulelakhai. Kwa atu tyeswe akiyehti.

6. Kahchu Jesus toowe yehti, Atu machuwahti; yehoo gha machisootahtyihch? ootaihchi oochu saatyinh.

7. Ayi ihe inkaa eahline tyita-isanaini, kahchueonetye akootahti o-ochi akooyaghaklehesi: ahwole suni atu inkaa naghaasli.

8. Koo hatiuh machitelonh otsi: ootagha

yuhchidesha yuhthlukke gha oochu nisachutyel gha.

9. Kwa hli anaghaisii, ooli tsi otsi tidi otich oochu moohwochatih ate tike okehe, tidi chu atii moohwochutyehesi menachutihi gha.

10. ¶ Kwa Judas Iscariot, ehlaiti keneti onketi matgha ihe, yinkhadesha taneghao-tatyech tyiyi metihe, ooli oochadehyitli kye-hodewoosh,

11. Oohaditsuk chi, chtye kyehanelilon, kah-chu ootagha tsi akiyehtilon sooniya yaooledi. Oonkhanatghalon tyehakehe sookah nio-otsi-tigha chahte autigha.

12. ¶ Kahchu hatseto dzinee otles atu chih-yutli, kwa ooghazehai passover, yaotatiche toowe yehti, Tyecha koodinti nataghaso-otaoozani ate oonsitsi passover?

13. Kwa onkye tane yaotatiche yitai tyeha, toowehchu yehti, otsitahtyel nite kwa otyiyi tsi, kwa matiti tagahazasi ehlaiti teze yaalu ehlaiti mehtukachatayehi taismanooh tu ihe: makehtahaz.

14. Kahchu kwiyesitti, toowe ahti nito kwa kakaoodzutti, Wondi achune kwa ayiti o-ositsti passover mawotastihchne chu?

15. Kahchu wahih naghotyese ooncha tyinta ooli chelohchi soowachisunooh: Naghani gha iehi soowatahsun.

16. Kahchu yaotatiche yitaighatestyetl yuh-chi chu ghatatyetl nito kwa otyiyi tah, kahchu

woghiooh akooyehtiii: kahchu yatagha sooghiihsun passover.

17. Kahchu kahkachi yuhchinooja keneti onketi matgha chu.

18. Ghadehntsi zahtgha kahchu eghinta, Jesus toowe ehti, Kwa hli anaghaisii, ehlaite naghai chodeh sakahtane chahte asooti.

19. Kwa tyi atu keghaneli, toowe chu tyi ghate ehlaityekooh, Suni la? kahchu hligi toowe ehti, Suni la?

20. Kwa ateyatetla toowehchu yehti, Ehlaite kenetye onketi matgha ihe, yaghi tila ihe setyi tsa ihkye.

21. Tane Chue otsidesha, takehnicatinkles akehe otye: ahwole atu oochu oontye yaghi teze tane Chue mihe atahachahi! otaihchi o-otaizilon yaghi teze ihe atu niniya tah ooli ate.

22. ¶ Kahchu aghatsitsoo zahtgha, Jesus otles tyes nidiooh, kahchu merci ehti, kahchu tahke yataghiyits, kahchu yayiooh, toowehchu yehti, Nitahah, mehtah: tila sazi alonte.

23. Kahchu nidiooh mehtusato, kwa kayioo merci, yayiooh: kwa aghanetye ayite otsi tughatolon.

24. Ahwole toowe yehtiii, Tila sa tulle alontye aduskles koonde ihe, oontlo chi otsi tyechihkliti.

25. Kwa hli anaghaisii, atu otaihchi wostoissi machiche chiche tu chine tsi, kwa hlilon yaghi dzinee kwa kootyinuusto Nagha Tgha nataghe.

26. ¶ Ehlaiti hyin eghachinooli khis Olives tsighatestyetl.

27. Kahchu Jesus toowe yehti, Anahtye naghai atu oochu inditaghaisi suni ihe too hatleke : takenichatinkles akehe, Ooshalasi aspai ghaghatai haslai ite eonetye tsi natihassi aspai.

28. Ahwole tsitike netai ate, naghaghatah-shezi Galilee tsi.

29. Ahwole Peter toowe ehti, Inkai ahwole aghanetye atu keyaneli ate, hoontye koole suni intue.

30. Kahchu Jesus toowe ehti, Kwa hli anesi, tidi dzinee, tidi hatleke te, atu ka onkye otyesta tyeh tihchok, tghakooh oohchit sootaghoontyesi.

31. Ahwole otaihchi otatich hloduhsi kootieh, Ahwole nakah tanesut ate ooh, atu ihlawotatehoo oohchit noodustyeisi. Kwakooye otye aghatane chu ghatiih.

32. Kwa koohnaghintyetyl Gethsemane woyetih : kahchu toowe yehti yaotatichne, Nea aghasushlito sakyeh.

33. Kahchu yehtestyetyl Peter chu James chu John chu, kahchu o-ochi inditatunne, kahchu matsun tah oonkhail acha ;

34. Kahchu toowe yehti, Setsinde o-ochi atu oochu atyetatih azetse tsi : chode ahtli naghai, kahchu ootanaahi.

35. Oontsutle wotaihai otsidesha-ih, kahchu tike wozohtih nwatsutooh kooyekhechi

tyetaooklihassi sye makehchi nio-otsilon, ayi sakehchi ahalai yao-otsitoo.

36. Kahchu toowe ehti, Abba, Tyeih, atghazi ooli tahnootsut nuni; tidi mehtutsato saone naniah: hoontye ooli atu suni koosti, ahwole nuni koodinti.

37. Kwa yahchidesha, nayintyi satyi, kwa toowe yehti Peter tsi, Simon sintyi la? atu ooniila ehlaiti meoochanehoo?

38. Oonahi kahchu aghasuhli, atu otsitawoh-azu inkaoochatauntih. Atsinde kwa hli ootagha, ahwole khazi chintyeh.

39. Kwa yitai tyesha, kahchu oghasulih, kahchu kwaka ayi zake ihe ootatich.

40. Kwa ondehsha tsi, yintyi satyi kahchu, (kootai ya-inkhai ihe,) kahchu atu ataooti atyakitooklih akehe.

41. Kwa tghakooh yuhchidesha, kahchu toowe yehti, Kwa hwe satyih, kahchu niwotahah mehnatahyihi: kwakoole, meoochanehoo koohnaoozut; nea, tezoo Chue mataghachila taghila tsi metselineh.

42. Niahtyel, yitai tawotyeli; nea, yaghi atu oochu asehti kwa hwa atih.

43. ¶ Kwa kwete, kwaka ootayehchoo, yuhchidesha Judas, ehlaiti keneti onketi matgha ihe, kahchu yihstetyetlooh tane natlone simakanis pyese chu mekachatayili chu, taneghatatyehchi metihi tyiyi ihe, adesklesne chu hoola atityine ihe.

44. Ooh yaghi atu oochu ayehtii yayiooih mehyachanitsiyi, toowe ehtieh, Ootayatasih-chassine wohtsiewohzyesi, ayila ayi ; nintahtyeh, kahchu yitai tahtyeh tyekheh.

45. Itetyeh nooja ate, tsiwohzon yatsi anaa-tahlu, toowehchu chtl, Metihi, metihi ; kwa yunchighachi.

46. ¶ Kwa kiyinchut, kahchu nighadintyi.

47. Ooh hligi ayiti naghatehyane tapyese natyese ghayaghachut, kahchu nayatehul yake-otihchi taneghaotatyehchi metihi tyiyi, kahchu yatsakhe tyeghihyitl.

48. Kwa Jesus ateyatetla, toowehchu yehti, Ihla unoosi khataachila pyese intyesi yu meka-chatayitli yu tala nisataghahtyelu ?

49. Naghaikyastaichii dzinee eonetye tyeta-chatlihi kwa oota taneghaodintihchoo, atu chu nisatahtyih : ahwole aduskles tyiyi tikewokyeli.

50. Kahchu aghanetye kiyechodestyetl, kah-chu taghohadehsut.

51. Kwa ehlahti uskye yakehtehtla, atetak-hatooh chatachi takulli intyedi ati ; kwa uskyegoone kiyinchut :

52. Kwa kyechodyesha ayi chatachi takulli, kahchu tghihklah intyedi.

53. ¶ Kwa Jesus otsighatehtyi o-ochi tane-ghaotatihchi metihi tyiyi atindi : kwa ayiti atghe yeghati taneghaotatyehchi metihi tyiyi hoolaatitine chu, adusklesne chu.

54. Kahchu Peter tontyetsi otsi yakehteh-

klalon, koole taneghaotatyehchi metihi kwa tsi: kwa yakasatah keotichne, na-itziluh khoon tsi.

55. Kahchu taneghaotatihchne metihi tyiyi atghe chu tsiwatilhne oohatakyet otsi ayi ihe atu oochu akiyuti Jesus kizuheli; ahwole atu oontsutli ohwiooh.

56. Ayi ihe natlone ketseli hakehe athla-ghatati, ahwole atu hleoontye taghasoocha ootihe.

57. Ooh tahkine nighintyatl, kahchu atu tyeswe akiehti, toowe ghatai ihe,

58. Tasitsukiih atyakehe, Chahtchaooslyeasi tidi tyetachatlihi kwa tyiyi atsila kila ihe, kahchu taiti dzinee aoocha ate achu nao-osiasi atu kila ihe.

59. Ahwole aghatane chu koosoochwotihhi atu hleoontye.

60. Kwa o-ochi taneghaotatyechi metihi tyiyi ookaze nazut, Jesus tsi taoontya yehti toowe ehti ihe, Atu atyetunatla la? ye ihea ayi chahte anaghatya oontye?

61. Ahwole atu wotih, atula kehe chu atih. Kahchu o-ochi taneghaotatyehchi metihi tyiyi taoontya yehti, kahchu toowe yehti, Nuni la ayi Christ, ma Chue Moohchuoootaya?

62. Kwa Jesus toowe ehti, Suni ayi: kahchu wahyesi tezoo Chue satah noochtichintye mehnatsutsutti, kahchu yahchityesha khoos yataihchi.

63. Kahchu taneghaotatyehchi metihi tyiyi tanatunne yaghinchil, kahchu toowe ehti, Ye ootaihchi a soochawochatihi khasootiti aootye?

64. Ootahtsukiih mehe atachochihliti: naghani ta kootahtya? Kwa aghanetye kooye hlaghatati tsazuheli gha.

65. Kwa tahkine tyekookeghizek, kahchu yani aghataghighat, kahchu nakiteghul, kahchu toowe kiyehiti ihe, atanataihchi woka atawonati: Kwa keotihchne nakiteghul taghila tyiyi ihe.

66. ¶ Kwa Peter yiyue nito kwa otyiyi ti ati, yuniya ehlaiti taneghaotatyehchi metihi tyiyi yawoai tsege:

67. Kwa ya-i tsi Peter naitziluh, yakaitghah, toowehchu ehti, Kahchu nuni chu mehtintyettiih Jesus Nazareth otsi tatyezutti.

68. Ahwole atu a kooti, toowe ehti ihe, Atu atawosti, kahchu atu atasuk atintya kehe. Kwa hadesha tyinta weswatih otsi; kwa tihchok tayidze otyesta.

69. Kwa keotihche tsege kahchu ya-ih, kahchu toowe tyiyehiti ayine ieti nehyane, Taila ehlaiti ayine tsi.

70. Kwa kahchu atu koo ooli ehtilon. Kahchu kluhtai ayine ayite nazati, toowehchu ghati Peter, Nuni nooklya ehlaiti aghatane tsi, ayi ihe Galilaeen nali, kahchu kooch nakasse atih.

71. Ahwole ketseliooh wotyiyi zon ohtye ootatyehch, toowe akehe, Atu atesti tai teze mamawotahtyehchi.

72. Kwa onkye tihchok tayidze otyesta. Kwa Peter kyechetehi yaghi sa Jesus ayehtiii, Atu ka ootihoo tihchok tayidze onkye tghakooi oochit sootahoontyezi. Kwa hlilon ayiti indi ootinta, nachaihchahli.

Tghachyestla keneti hlahcheti matgha.

KWA kwete hatlindo noocha taneghaotatyehchi metihi tyiyine aghanetye ehlakehe tsiwohon tsiwowatilh hoolya atitine chu adesklesne chu hlito aonetye gha tsiwoghatsihi ihe ayi chu, kwa Jesus tahkiyagheskluli, kahchu achuke-dehtyi, kwa kikahnihtyj, Pilate.

2. Kahchu Pilate taoontya yehti, Nunila o-ochi koometih tyiyi nalila Jewne gha? Kahchu ateyatetla toowehchu yehti, Kooch tintya oontye.

3. Kahchu taneghaotatyehchi metihi tyiyine chahte akiyehti ooli natlon ihe: ahwole atulakehe atyeta-i.

4. Kwa Pilate kahchu taoontya yehti, toowe ehtie, Atu lakehe atyetanatla la? nea taitya ooli ihe chahte anaghahti.

5. Ahwole Jesus zon atu la kehe ayet -ih kwaka; kwa Pilate kawoolih.

6. Ooh ayi kwelachayih ehlaite yezookeh ninkho kwechehtyesne, ooli assine nioonunisit assine.

7. Ayiti hligi aliih Barabbas ooyeih, ihkahtah

chaghesklu ayi yekatichii kwa akiyila indiootaunne, kootoo tane zehai ihe indiootatunne ayiti.

8. Kwa natlone ohtye oghatyesta tyi yatsi nioghanunisit kooh hakiyulih gha kooh zon hakooyilai ihe.

9. Ahwole Pilate ateyatetla, toowe ehti ihe, Kooh kootahti la naghachituhsitisi Jewne o-ochi koometihi tyiyi?

10. Atawahtihi ihe taneghaotatyehchi metihi tyiyine yataghintsutti ihe mihe incho-otsa-i.

11. Ahwole taneghaotatyehchi metihi tyiyine kichinagbaah tanene, otaihai koochitootsittih Barabbas.

12. Kooh kahchu Pilate ateyatetla toowehchu yehti, Takootahtya oslihasi kooh yachi o-ochi koometihi tyiyi Jewne woyi?

13. Kahchu toowe hakehe oghatesta, Klaniaitih ninihtyeh.

14. Kahchu Pilate toowe ehti, Ye tahtye ketselihoo atyuntye? Kahchu ootaihchi o-ochi oghatesta, Klaniaitih ninihtyeh.

15. ¶ Kwa Pilate tane gha kasootati chatupisha gha, yakahniniooh Barabbas assi, kahchu Jesus taghinchut, yakhataghitoos, klaniai nichuhtyelu.

16. Kwa simakanisne otsighatehtyi tsiwatyehli kwa, Praetorium wotsatiti; kwa tyechi kiyehi ihlakehe atghe simakanisne.

17. Kwa natunne taghaghintyi aghapai

tatulli ihe, kahchu kiyesklu o-ochi metihi tyi
chahte hoos chok chine ihe, kwa ita tsi gha
ghiooh,

18. Kahchu tyi yila ooghatthoon toowe, Yea
mehsuchanetyi, o-ochi kookaonazut Jewne.

19. Kahchu nakidehul yetsi chokhaiye chok
ihe, kahchu kikighizek, kwa yatsitaghatsunne
ootooghanehzil yatsi nachusghataklih.

20. Kahchu kiyachatyetl atghe tatulli nigha-
dinchus, kwa yanatunne taghinyetl, kahchu
ghooghatehtyi klaniai tih.

21. Kwa kitahnaghutsut ehlaite Simon Cy-
renian ali, ayi kwe noojai, tane natihti otsi
hadesha, kootgha Alexander chu Rufus chu,
tahchiyatyilyu klaniai.

22. Kwa nakiyintyi Golgotha tsi, ayi tsati,
Atsitsunne ooli te.

23. Kwa kiyayiooh tyewootoo chiche chok tu
mathuchunihklito myrrh: ahwole atu niyadiooh.

24. Kwa klaniai nikiyinti tsi yanatunne atat-
ghahaistla kikaootehunni ihe, ye anetye teze
nitioolola.

25. Kahchu oolitalh tghakooh mehooachane-
hoo awatazoo dzinee ooli klaniadi nikiyinti tsi.

26. Kwa achatyesklesi ayiti otsi chahteachatei
takehnichanikuchiih ookeh, O-OCHI KOO-
METIHI TYIYI JEWNE.

27. Kahchu onkyetine chu klaniadi nigha-
nihtye unoosine; ehlaite noohtechintye, ooh
hligi chu oosklaghazihyte.

28. Achudesklessi tyiyi tikenikyih, kooh woti, Kahchu metseline kah kechanehtyeh.

29. Ooh ayine kweghatilhne ayiti oontlochi kiye sootatyihch, taghatsi ghaghado, toowehchu ghati ihe, Gha, nuni chahta wonatla tyetachatihi kwa tyiyi, kahchu aoonatla taiti dzinee,

30. Aghatinta, kahchu yuhchinootinta klaniai tsi.

31. Aghatane chu o-ochi taneghaotatyech metihi tyiyine ontlonchi akiyehti ihe toowe hlaghatati ihe adesklesne chu, Nayaghehta achune chu; atai koochati atu aghatatah.

32. Oonka Christ o-ochi koometih tyiyi Israel kwa hoote klaniai tsi noodoojai, wowoti khai kahchu a kootahti. Oo ayi yakah klaniadi yakah atii yatalihlon.

33. Kwa inchitakooh klodesha sa kehchi ehalai koonaoizutooh, hatleke aochaii tike okehe kwa hlilon kalaketi klodesha sa kehchi ehalai.

34. Kwa kalaketye sa kehchi ahalai klodesha, Jesus otyesta takaseneodi, toowe ehti ihe, Eloi, eloi, lama sabachthani? ayi tsati ihe, Saghintai, Saghintai, yehoo gha sechanila aontye.

35. Ooh tahkine ieti nehyane, ooghatitsuk tsi, toowe ghati, Nea, Elias kawotih.

36. Kahchu ehlaithi otsidehta, kahchu tsito yeatatih atihih tayatehman sootakan chiche tu ihe, kahchu nayiooh klokhayetgha, kahchu yayiooh tuwoto gha, toowe ehti ihe, Atu

kinditaghaha ; oonka oohwoti Elias nayaghintyi kha.

37. Kahchu Jesus otyesta ohtye ati, kahchu matsinde kwa yecheli.

38. Kwa ayi hlichatinkatii tyetachatlihi kwa otyiyi intyizon tghahkyehchi wotye cheghinchil yataihchi ctis yiyue otsi.

39. ¶ Kwa kootoo ayi simakunis metihi, oo-ghade nazutih, wa-i kooakehe otyesta, kahchu yatsinde yechelihooh, toowe ehti, tyewotye tune teze Nagha Tgha Chue ghilelon.

40. Ayiti oohwiliih tsegene chu tontyetsi otsi ookhaghanehtgha : atai chu iiti atiih Mary Magdalene, Mary chu ma James ooia etanoohlihi kahchu Joses, Salome chu ;

41. (Aghatane chu, Galilee atichi, kikehtyeshaii, kahchu ooli kooyaalih ine ;) achune chu natlone tsegoo yuhchi kooyehkyatehch ine Jerusalem tsi.

42. ¶ Kahkachi aoocha tsi, ayi ihe intyizon dzinee tsi watsehlu ayi dzinee Manejitti dzinee tsi ooli,

43. Joseph Arimathaea otsi tazehlu, tsatincha tsiwatilh, atune chu ootakah ali Nagha Tgha nataghe, yuhchidesha, kahchu tadzye natsutih seoh Pilate kahkwiya, kahchu Jesus zi ootakyet.

44. Kwa Pilate khawooli kwa tehtsalo ate : kwa simakanis metihi tyechi yehti, taoontya yehti tontyeto ghaite chu tehtsutiih.

45. Kwa atawatih tsi simakanis metihi yatati, tazi ghiooh Joseph.

46. Kwa ataghoola tsatache oochu takulle, kahchu nooyaghintyi, kahchu ayi tsatache ii ihe yehtonehtich, kahchu niyanihtyi natine kwa oota tsyekas tayaghintyi, kahchu tsye otsiyehail toosklahchi natine kwa.

47. Kwa Mary Magdalene kahchu Mary Joses ma oohwa-ih nichanihtyinti.

Tghachyestla keneti edzetaiti matgha.

KWA Menejitti Dzinee kawohtzut tsi, Mary Magdalene, kahchu Mary James ma kahchu Salome, ataghaghila yu natunetgha tsehklutti, kwa yuhchighatatyel ate yu ihe kiyuhklukooh.

2. Kwa o-ochi hatse hatlindo ooli hatse dzinee, koohnioonizutooh natine kwa otsighatestyetl sa niya tsi.

3. Kwa toowe hlaghatati, Mea tsye yughail aontye natine kwa tustla otsi ?

4. Kwa koo ookahanehtghachi, oogha-ih tsye achuhchi nichunihailo : o-ochi ghinchai ihe.

5. Kwa kweghaghintyetlooh natine kwa oota, kiya-ih ehlaite uskyc noohtichintye chisinchi sata, tasata natyesooh makestue takulooh ; kwa oonighanintyetl.

6. Kwa toowe yehti, Atu oonighahtyel : Minkhanatgha Jesus Nazareth otsi tatyezutti, klaniai

nichanihtyiii: tsitike ghinta-ih; atu chode ali: nea nighanihtyintiii.

7. Ahwole ootahtah, yaotatichne tatahtih Peter chu naghaghadesha Galilee tsi: ayiti wahiissi, naghatatyakehe.

8. Kwa kwete khooghatastyetl, kahchu natine kwa otsi tsintestyetl; yaghatilonlon ihe kahchu khaoghali ihe: kahchu atuline atula kehe akiyehti; oonighanintyetlon ihe.

9. ¶ Kootoo Jesus niyayi kwete hatse dzine tsiwatselhu, hatse yuhniya Mary Magdalene, ayi taiuchi atsinde metselihi yazi otsi hayateha-ii.

10. Kwa yatatilon ayine yehkyatehchiine, tsukye atu yaghita zahtgha kahchu ghutsa-kooh.

11. Ooh ahatane, ooghatitsuk tsi ghata, kahchu ya-ilon atu a kooghati.

12. ¶ Ayi keh yuhniya achu akehe onketye aghatane ihe, ghataihlu zahtgha, achu tike tsi otsighataihlu.

13. Kwa kitati achune: kahchu ama kiyehiti ayine.

14. ¶ Atyechi yuhniya keneti ehlaiti matgha aline ghiskye eghehta ootype, kwa yachiotatyech majih oontooei kha kahchu yadzye natsutti kha, atu a kiyuti ihe ayi yakehtghaii tsitike nesta.

15. Kwa toowe yehti, Otsitahtyel tike okehe, kahchu matatahti otich oochu anetye tane.

16. Ayi a kootyete kahchu tumakechaghin-

kliti nachawohtyezi; ahwole yaghi atu a koo-
tyeti chahta chuleesi.

17. Kahchu tidi yachanahai yakeh ootoohsi-
tassi ayine a kootine; Sindizi ihe kehchi gha-
kitoolelassi atsinde metselihi; ooghatootyeh-
chassi atsoodi koondi ihe;

18. Nootuze nighatoohyeylassi; oolita tughato
ate chu azetse ahi, atu kootoohthiassi; kikatoo-
tiassi yatitihne, kwa oochu nakiyaohteissi.

19. ¶ Kwa Naghaghatai sakyedesutooh, yatai
otsi nichatihtyi, kahchu sata-ih Nagha Tgha
nohtichintye.

20. Ahwole achughatestyetl, tike okehe tane
chiwoghatihi ihe, Naghaghatai kahkeogha-
tihchoo, kahchu sa natsut oola kaootsooli chu
intghaninkhi. AMEN.

RICHARD CLAY & SONS,
BREAD STREET HILL, LONDON,
Bungay, Suffolk.

